



**Guía del Usuario**

# PowerMax Xpress

**Panel de Control** Inalámbrico Totalmente Supervisado



**Visonic®**

*For a secure way of life*

# PowerMaxExpress Manual de Usuario

## Contenido

Guía Rápida de Primeras Operaciones de Control del Sistema de Alarma.....	2
Formulario de contacto.....	2
Señales del Indicador Luminoso.....	2
Señales de la Sirena.....	3
Instrucciones útiles para los Usuarios de PowerMaxExpress.....	3
<b>1. Introducción.....</b>	<b>4</b>
Preliminar.....	4
Características del sistema.....	4
Glosario de términos.....	5
TECLAS PRINCIPALES DE CONTROL.....	6
Transmisor Multifunción.....	6
Función Salva Pantalla.....	7
<b>2. Asegurando el Sitio Protegido.....</b>	<b>8</b>
Teclas Relacionadas con la Seguridad.....	8
Proceso de selección de Partición.....	8
Previo al ARMADO.....	8
Armado 'TOTAL'.....	8
Armado 'PARCIAL'.....	8
Conmutar de 'PARCIAL' a 'TOTAL'.....	9
Conmutar de 'TOTAL' a 'PARCIAL'.....	9
Armado TOTAL 'Instantáneo'.....	9
Armado PARCIAL 'Instantáneo'.....	9
Armado TOTAL Forzado.....	9
Armado Forzado PARCIAL.....	10
Armado en modo Confirm. Retorno.....	10
Iniciando una Alarma de Pánico.....	10
Iniciando una Alarma de Fuego.....	10
Iniciando Alarma de Emergencia.....	10
Desarmando y parando Alarmas.....	10
Comportamiento de la Sirena.....	11
Display con Partición activada.....	12
Timbre ON/OFF.....	12
<b>3. Leyendo Datos de Alarma en Memoria y Problemas.....</b>	<b>13</b>
Revisando eventos de Alarma y Sabotaje en Memoria.....	13
Revisando Indicación de Fallos.....	13
Revisando Memoria & Problemas al mismo tiempo.....	14
Corrigiendo Problemas.....	14
<b>4. Funciones Especiales.....</b>	<b>15</b>
Cuidado de personas que permanecen en el hogar.....	15
Llamadas de Emergencia.....	15
Control Remoto por Teléfono.....	15
Envío a Teléfonos Privados.....	16
Control Remoto por SMS.....	16
Envío de mensajes SMS.....	17
Realizar un Test de Zonas.....	17
<b>5. Parámetros de Usuario.....</b>	<b>19</b>
¿Que parámetros necesita?.....	19
Entrando al Menú de Usuario.....	19
Anulación de Zonas.....	19
Revisando Lista de zonas Anuladas.....	20
Reutilizar el ultimo esquema de ANULACION.....	21
Envío a Privados.....	21
Fijar CÓDIGOS de Usuario.....	21
Memorizando Mandos.....	22
Borrado de Mandos.....	22
Opción Armado Automático.....	24
Hora de Autoarmado.....	24
Activando la Opción Pitido/Squawk.....	25
Fijando el Formato de Hora y Hora.....	25
Fijando el Formato de Fecha y Fecha.....	25
<b>6. Leyendo la Memoria de Eventos.....</b>	<b>26</b>
Descripción de la Memoria de Eventos.....	26
Procedimiento de Lectura.....	26
<b>7. Mantenimiento.....</b>	<b>27</b>
Susutitución de la Batería de Backup.....	27
Sustitución de baterías de sensores.....	27
Pruebas Periódicas.....	27
Limpieza del Panel de Control.....	28
<b>8. Límites de Funcionamiento.....</b>	<b>29</b>
<b>ANEXO A. GLOSARIO.....</b>	<b>30</b>
<b>ANEXO B. PLAN DE ESCAPE ANTE UN INCENDIO.....</b>	<b>32</b>

## Guía Rápida de Primeras Operaciones de Control del Sistema de Alarma

Activar Selec. Partición (Part. activado)..... + [PARTICION NO.]

Armado TOTAL ..... + [Código]\*

Armado TOTAL-INSTANTANEO ..... + [Código]\* + 0

Armado PARCIAL ..... + [Código]\*

Armado PARCIAL-INSTANTANEO .. + [Código]\* + 0

Armado TOTAL-CONF RETORNO ..... + [Código]\* +

Armado TOTAL FORZ. (sistema no listo) + [Código]\* + (para silenciar pitidos)

Armd. PARCIAL FORZ. (sistema no listo) + [Código]\* + (para silenciar pitidos)

Desarmar y parar alarmas ..... + [Código]

\* El código de usuario maestro de fábrica es 1 1 1 1. Este código no se solicita si el armado rápido ha sido programado por el instalador. Cambie cuanto antes este código de fábrica. (ver sección 5)

## Formulario de contacto

Estimado Cliente,

Gracias por escoger POWERMAXEXPRESS, un sistema avanzado de control de alarma inalámbrico.

Apunte por favor el número telefónico del instalador para facilitar la obtención de asistencia.

Nombre de la Compañía:.....

Número de Teléfono:.....

Persona a Contactar:.....

Asegúrese también de poseer el nombre y número telefónico de la Receptora a la cual reportará su sistema. Si alguna vez llama a la Receptora para hacer una consulta, deberá poder hacerlo con su "NUMERO DE CUENTA" usado para identificar su sistema.

Obtenga esa información de su instalador y escríbala a continuación.

Nombre de la Estación de Alarmas: .....

Número de Teléfono: .....

Mi Número de Cuenta: .....

Si su sistema fue configurado por el instalador para contactar con números privados, apunte a continuación los 4 números telefónicos que su instalador programó para llamar:

Teléfono No. 1: .....

Teléfono No. 2: .....

Teléfono No. 3: .....

Teléfono No. 4: .....

## Señales del Indicador Luminoso



INDICADOR	Comportamiento	Significado
Armado (rojo)	Luz constante	El sistema / una partición(es) del sistema(s) (*) está en el estado armado (MODO TOTAL)
	Luz parpadea	El sistema / una partición(es) del sistema(s) (*) está en el estado armado (MODO PARCIAL)
	No luce	El sistema está actualmente en el estado desarmado <b>Nota (*): Ver comportamiento con Particion.</b>
Problema (naranja)	Luz constante	El sistema / una partición(es) del sistema(s) (*) está en estado de problema
	No luce	Sin problemas – Todo esta bien. <b>Nota (*): Ver comportamiento con Particion</b>
Timbre (verde)	Luz constante	La función timbre está activa – las zonas de timbre sonarán
	No luce	La función timbre está inactiva – las zonas de timbre no sonarán.
Alimentado (verde)	Luz constante	Se suministra alimentación de CA al panel de control
	No luce	El sistema está funcionando con alimentación de la batería de respaldo



\* Aplicable a PowerMaxExpress que incluya la característica de PARTICIONES.

## Señales de la Sirena


Tipo de Alarma	Representación Gráfica de la Señal	Descripción Verbal de la Señal
Robo / 24 horas/ Pánico	—————	ON continuamente
Fuego	--- --- --- .....	ON - ON - ON - pausa - ON - ON - ON - pausa .....
Test	— (ambas sirenas, externa e interna)	ON durante 2 segundos (una vez)

## Instrucciones útiles para los Usuarios de PowerMaxExpress

**Deteniendo una alarma:** Cuando suene la alarma – pulse el botón DESARM () en su mando o pulse en el teclado () y luego introduzca su código de acceso (1 1 1 1 predeterminado).




**Deteniendo los pitidos de problemas:** Cuando ocurra un problema en el sistema, se encenderá el indicador FALLO en el panel frontal, y se escuchará una secuencia de 3 pitidos por minuto. Si usted desea eliminar el problema inmediatamente y los pitidos son molestos, pulse el botón DESAC () en su mando o pulse () en el teclado y después introduzca su código de acceso (1 1 1 1 predeterminado). Esto silenciará el zumbador durante 4 horas, después de las cuales se restablecerán los pitidos de silencio. Tenga en cuenta, sin embargo, que en cualquier caso los pitidos de problemas se silencian durante las horas nocturnas.

**Zonas perimetrales e interiores versus zonas de 24-horas:** La mayoría de los sensores de protección de su sistema están ligados a zonas perimetrales e interiores. Dichas zonas disparan alarmas mientras el sistema esté en el estado armado y no disparan alarmas mientras el sistema esté en el estado desarmado. Otros sensores están ligados a las zonas de 24-horas y disparan alarmas independientemente de estar armado / desarmado.

**Armado mientras las zonas perimetrales no están aseguradas (las puertas y/o ventanas están abiertas):** En su pantalla se leerá “NO LISTO” si una puerta o ventana protegida está abierta. Usted puede averiguar qué zona está “NO LISTO” pulsando el botón () Es posible eliminar el problema cerrando la puerta / ventana o realizando un “armado forzado” (zona desactivada) si el instalador hubiera habilitado la opción. En caso de escoger intencionadamente la anulación de una zona, deje la puerta o ventana abierta y arme el sistema (una voz le anunciará que el “Armado Forzado” está en marcha).

Las zonas anuladas no estarán protegidas durante un período de armado.

**Accediendo a zonas de 24-horas:** Si desea acceder a una zona con sensor definido como 24 horas sin producir una alarma:

- Pulse () - el display muestra: **MODO NORMAL / TEST PASEO.**
- Pulse () de nuevo – el display muestra: **MENÚ USUARIO.**
- Pulse () - el display muestra : **PULSE CÓDIGO \_\_\_\_.**

Introduzca su <Código de Usuario> secreto de 4 dígitos – el timbre emitirá el “tono feliz” (--- ---).

Usted tiene 4 minutos durante los cuales puede abrir y acceder al sensor 24-horas. Al cabo de 4 minutos, el sistema cambiará automáticamente al modo normal.

**Cancelando alarmas accidentales:** Con la alarma, el zumbador interno se activa primero durante un período limitado (fijado por el instalador). Luego comienza la sirena externa y se informa del evento a la Receptora de alarmas. Si causa accidentalmente una alarma, usted simplemente puede desarmar el sistema antes de que comience la sirena externa – no se informará la alarma.

Si se produce accidentalmente una alarma y ya ha comenzado la sirena externa – usted aún puede desarmar el sistema dentro de un tiempo límite fijado por el instalador (de 1 a 15 minutos, a voluntad). Si usted logra desarmar a tiempo, automáticamente se enviará a la Receptora de alarmas un mensaje de CANCELACION DE ALARMA.

**Fallo saliendo antes de que expire el retardo de salida:** Si usted sale del sitio protegido después de que expire el retardo de salida (se detienen los pitidos del retardo de salida), y el sistema lo interpretará como que usted ha entrado. Comenzará la cuenta regresiva del retardo de entrada y se escucharán los pitidos del retardo de entrada. Para prevenir una alarma, usted deberá desarmar el sistema antes de que expire el retardo de entrada.

**Se produjo una entrada no autorizada cuyo usted estaba fuera:** Si escucha sirenas de alarma cuyo vaya a entrar al sitio, y hay luces encendidas que deberían estar apagadas – puede haber un intruso todavía u otro evento pudo haber ocurrido. No se enfrente al intruso, permanezca fuera y llame a los servicios de emergencia.

## 1. Introducción

### Preliminar

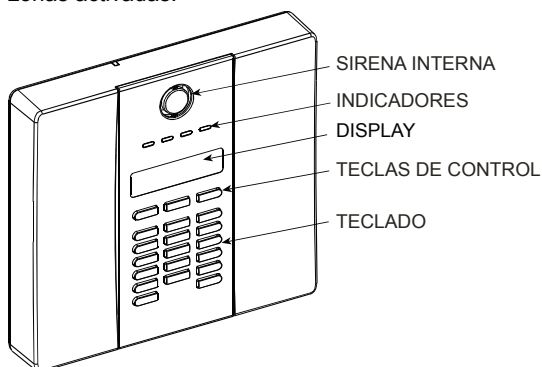
La POWERMAXEXPRESS es un sistema de control de alarma inalámbrico que suministra protección contra robo, fuego y manipulación. Además, puede usarse para controlar la actividad de personas incapacitadas o de edad que quedaron en el hogar.

The PowerMaxExpress incluye una característica opcional de particiones. Las Particiones permiten tener hasta 4 áreas con control independiente con diferentes códigos asignados a cada partición. Una partición puede ser armada o desarmada independientemente del estado de las otras particiones. Por ejemplo puede definir el garaje como partición 1, el sótano como partición 2, la casa como partición 3 y un área de control de riesgos como partición 4. Dado que cada partición es independiente de las otras, usted puede armar o desarmar cada partición cuyo quiera sin alterar el estado de las otras particiones. De esta forma, mientras desarma su casa, no impedirá que la partición 4 pueda estar armada durante todo el.

La POWERMAXEXPRESS es controlada por un panel de control (Figura 1) diseñado para recoger datos procedentes de diversos sensores ubicados estratégicamente dentro y a lo largo del perímetro del sitio protegido (Figura 2).

En el estado desarmado, el sistema le proporciona la información visual y verbal del estado, e inicia una alarma si detecta humo o perturbación en una zona de 24-horas (una zona que permanece activa 24 horas por día)

En el estado armado, el sistema iniciará una alarma cuyo detecte una perturbación en alguna de las zonas activadas.



**Figura 1. Panel de Control**

Usted necesitará un código de seguridad de 4 dígitos para controlar el sistema y podrá autorizar a otras 7 personas a usar el sistema suministrándoles sus propios códigos de seguridad. Además, podrá obtener hasta 8 mandos (transmisores de mano)

multifunción, que le permitirán a usted y a otros usuarios controlar las funciones principales.

Si el usuario cambia el estado del sistema desde alta seguridad a modo baja seguridad, por ej. desde ARMADO a DESARMADO, ó desde ARM TOTAL a PARCIAL, Será necesario introducir código anulando la opción de AUTOARMADO.

El sistema identifica un amplio rango de eventos – alarmas; intentos de manipulación con sensores y diversos tipos de problemas. Los eventos se informan automáticamente a través de la red de teléfono público o la red GSM/GPRS y Banda ancha a las receptoras de alarmas (de manera digital) y a los teléfonos privados.

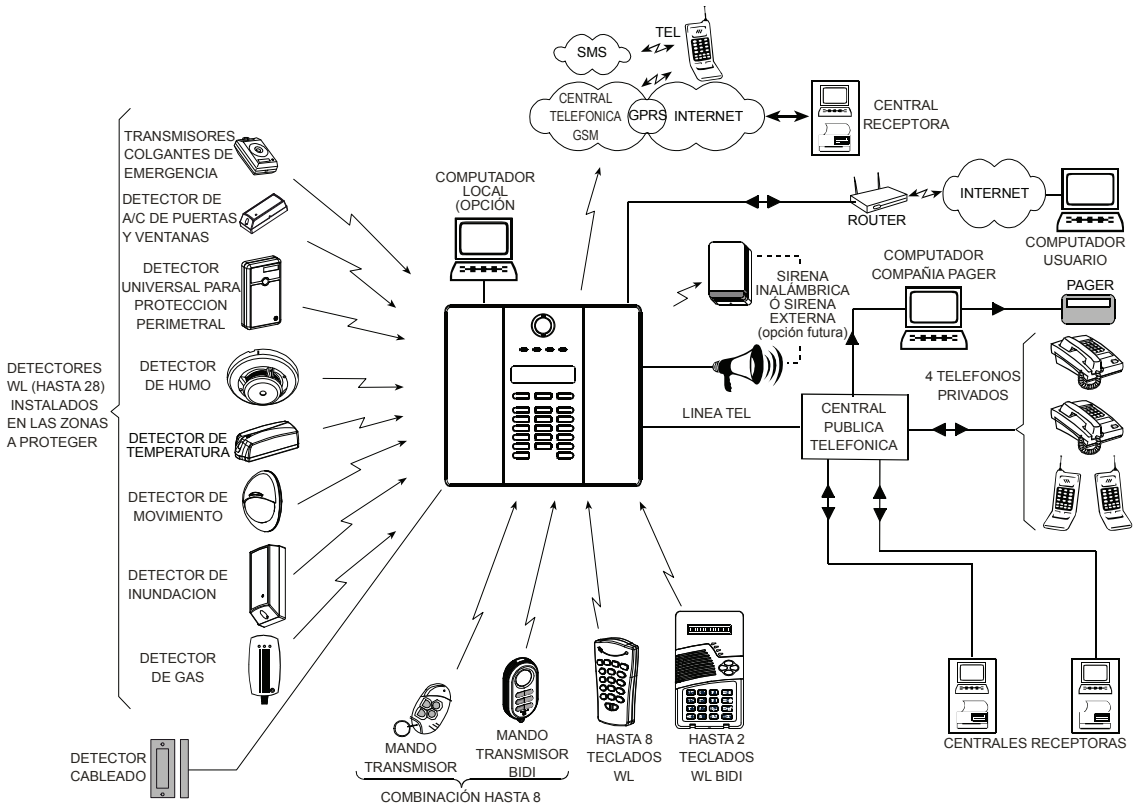
**IMPORTANTE!** Todo lo que necesita saber sobre como proteger su instalación lo encontrará en el capítulo 2 de este manual.

Si no esta familiarizado con los términos que se expresan, vea el Apéndice A al final de este manual.

### Características del sistema

Su PowerMaxExpress ofrece un gran número de características únicas:

- **29 zonas:** Cada zona protegida es identificada por un número y un nombre.
- **4 Particiones (opcional):** Una de las ventajas de PowerMaxExpress es su capacidad de dividir el sistema en cuatro particiones. Cada partición puede verse como un sistema de seguridad separado, Cada partición puede armarse ó desarmarse de forma independiente.
- **Modos de Armado Múltiples:** TOTAL, PARCIAL, TOTAL-INSTANTANEO, PARCIAL-INSTANTNEO. CONF. DE RETORNO y ANULACIÓN.
- **Display LCD de cristal líquido:** Información detallada sobre el estado y mensajes, son mostrados en el display en modo texto de forma clara.
- **Reloj en tiempo real:** La hora real es visible en el display.
- **Diversidad de destinos para envío de eventos:** Eventos son enviados de forma automática a central receptora, teléfonos privados a su elección, incluso a buscapersonas.
- **Envío Selectivo:** Su instalador puede determinar que tipo de eventos se enviarán a cada destino.
- **Modo (Confirmación de retorno):** Un mensaje automático de "Latchkey" se enviará a teléfonos particulares si el sistema ha sido desarmado por un usuario "latchkey" (usuarios 5 a 8 ).



**Figura 2. Configuración típica del sistema**

- **Acceso remoto desde teléfonos:** Usted puede acceder a su PowerMaxExpress desde un teléfono para el control de dispositivos, Armar/ Desarmar el sistema y recibir información del estado.

**Nota para PowerMaxExpress con Particiones:** El control Remoto se realiza por partición ó por código definido a una partición en particular.




- **Teclas numéricas habilitadas como teclas de función:** En modo desarmado, Las teclas numéricas son válidas para controlar diferentes funciones del sistema. Un sencillo icono en cada una de ellas identifica la función disponible.
- **Recuperación de datos:** Usted puede obtener información sobre el estado, problemas, eventos y alarmas Memorizadas de forma visual.
- **Supervisión de personas mayores o discapacitadas:** El sistema puede programarse (\*) para monitorizar actividad dentro del área protegida y enviar señales de alerta en caso de que no exista movimiento en un periodo de tiempo programado. (\*) Por instalador.
- **Llamadas de Auxilio:** Transmisores miniatura de de diferentes tipos pueden emplearse para el envío de señales de emergencia.
- **Desarmado bajo Coacción:** Si un usuario es forzado a desarmar el sistema, se puede usar un código especial que aparentemente solo desarma el sistema, pero que automáticamente genera una señal de alarma silenciosa que se transmite a la Central Receptora de Alarmas (ver capítulo 2).
- **Sistema supervisado:** Todos los dispositivos, sensores, dentro del área protegida envían una señal periódica de supervisión. En el caso de pérdida de un mensaje, el display de PowerMaxExpress indicará un mensaje de problema. Su instalador puede deshabilitar esta función si lo desea.
- **Supervisión de Batería:** Para que no tenga que preocuparse por el estado de las baterías. PowerMaxExpress muestra un mensaje de "Baja Batería" siempre que cualquier batería este próxima a su fin de vida útil.

## Glosario de términos

Para una mejor comprensión de su sistema, le sugerimos lea las definiciones del **APÉNDICE A**, al final de este manual. Si en cambio este no es su primer sistema de alarma, simplemente repáselo.

# INTRODUCCIÓN

## TECLAS PRINCIPALES DE CONTROL

TECLA	FUNCION
	Avanzar a diferentes opciones dentro de un menú.
	Moverse atrás un paso dentro de un menú.
	Revisar los mensajes de estado uno a uno y seleccionar la opción mostrada.

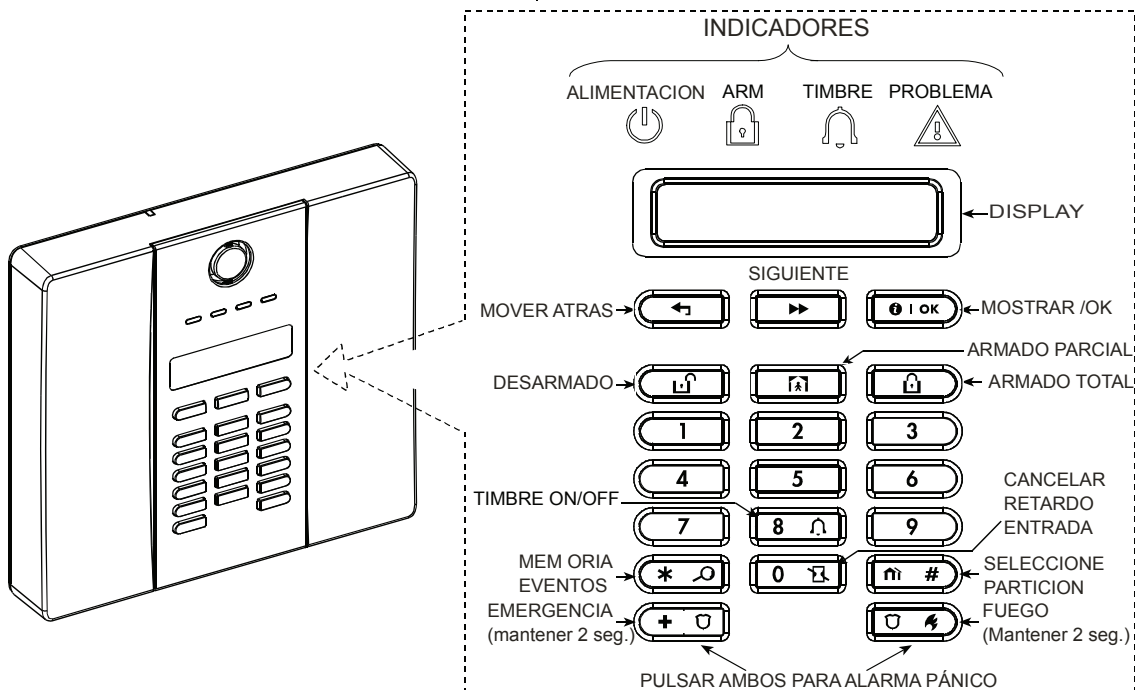


Figura 3. Controles e Indicadores

## Transmisor Multifunción

Su sistema responde a las señales enviadas por cualquiera de los 4-botones (MCT- 234) ó 6-botones dos-vías (MCT- 237) de los mandos miniatura disponibles para los usuarios (ver figura 4).

Ambos Mandos se utilizan para controlar el sistema de alarma ó una partición predefinida (\*). El Teclado Bidireccional se utiliza para un control completo del sistema de seguridad, pero no permite su uso con particiones.

\* En PowerMaxExpress con PARTICIÓN activada.

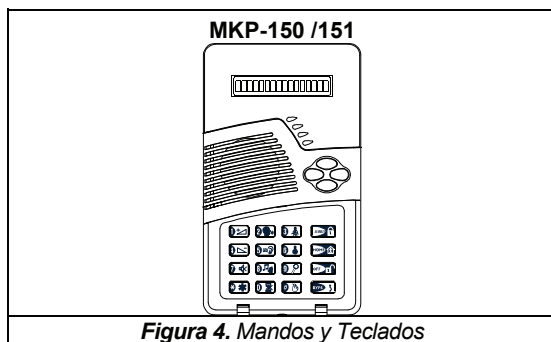
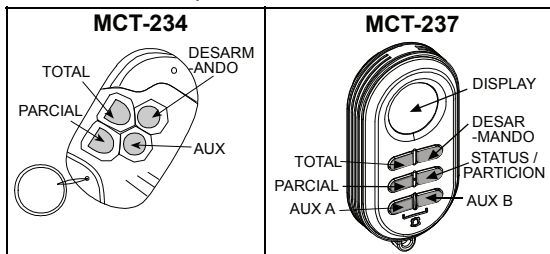



Figura 4. Mandos y Teclados

Pulsando TOTAL y PARCIAL juntos durante 2 seg. se inicia una alarma de PÁNICO con el mando MCT-237, y pulsando los botones AUX 1 y AUX 2 seg. con el mando MCT-237; Con los teclados MKP-150/151 pulsando # y \* durante 2 seg. Pulsando AWAY de Nuevo antes de 2 seg. Se inicia un Armado con Confirmación de Retorno (debe estar habilitado por el instalador).



Los botones AUX pueden usarse para:

**A. Armado el sistema en modo INSTANTÁNEO** (sin retardo de entrada): Pulsando inmediatamente el botón AUX tras el armado, durante el retardo de salida, producirá un armado del sistema sin retardo de entrada. Esto significa que si entra en cualquier zona protegida, se disparará inmediatamente la alarma. Usted y otros usuarios provistos de mandos no tendrán problemas, porque podrán desarmar el sistema antes de entrar, presionando el botón DESARMAR () antes de acceder a la zona de entrada.

**B. Saltar retardo salida:** Pulsando inmediatamente el botón AUX el sistema se armara al instante.

## Desarmado con un myo cuya batería esta baja de carga

Si usted intenta desarmar el sistema mediante un mando cuya batería esta baja, un pitido de protesta se escuchará durante 15 segundos (este pitido debe estar habilitado por el instalador). Durante este periodo usted debe pulsar de nuevo el botón de desarmado del mando ó del panel de control (en el caso del panel, se le solicitará código) para desarmar el sistema. Finalmente, un mensaje de Baja Batería será almacenado en la memoria de eventos.

Si el botón desarmado no es pulsado de nuevo durante el periodo de 15 segundos, es posible cualquiera de las siguientes acciones:

- Pulsar TOTAL de nuevo para armar el sistema, en este caso el sistema no podrá armarse y se producirá un mensaje de aviso (para el usuario que sabe que su batería esta baja) no se grabará en la Memoria de eventos.
- Pulsar TOTAL y después pulsar el botón desarmado, para reconocer el estado, tampoco se almacenará el reconocimiento en la Memoria de eventos.

Los sonidos que oirá al usar el sistema son:



Simple pitido, lo escuchará al pulsar una tecla.



Doble pitido, indica el retorno automático al modo de operación normal (por expiración de tiempo).



Tres pitidos, indican un problema.




**Tono Feliz** (- - - —), indica que se ha completado una operación con éxito.



**Tono Triste** (——), indica una acción fallida ó rechazada.

## Función Salva Pantalla






La función Salva Pantalla (si se ha programado en el menú de instalador) hará que si durante 30 segundos no se pulsa ninguna tecla, el display y leds de "PowerMaxExpress" se apagaran (para evitar prevenir a un intruso el estado del sistema). El display regresará a modo normal pulsando  seguido de código de usuario (**Por Código OFF**) ó pulsando cualquier tecla (**Por tecla OFF**), según se haya programado.

Si se seleccionó **Por tecla OFF**, podrá pulsarse cualquier tecla a excepción de las teclas de emergencia (Fuego y Emergencias).



## 2. Asegurando el Sitio Protegido

### Tecclas Relacionadas con la Seguridad

Tecla	Función
	Arma cuyo nadie está en casa.
	Arma cuyo queda gente en casa.
	Cancela el retardo de entrada con ('TOTAL-INSTANT' ó 'PARCIAL-INSTANT').
	Desarma el sistema y para las alarmas.
	En sistemas con Partición se usa para seleccionar la Partición.

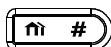
### Proceso de selección de Partición

**NOTA IMPORTANTE:** Particiones se refiere a paneles de control comprados que soporten esta opción de particiones.

El acceso a cualquier partición será posible mediante el uso de un código individual. No es posible acceder al MENU de INSTALADOR si una ó mas particiones están en modo TOTAL ó PARCIAL.

Antes de intentar cualquier acción en una partición(es), es necesario llevar a cabo las acciones descritas abajo para poder seleccionar la(s) partición(es) deseadas usando el código individual:

#### PULSAR



#### DISPLAY MUESTRA

SELEC. PARTIÇÃO

Entre part. No. (1 - 4)

PARTIÇÃO 1

**Nota:** El "Tono Melodía Triste" sonará cuyo intente seleccionar una partición en la que no se han Memorizado sensores / periféricos.

### Previo al ARMADO

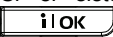
Antes de armar, verifique que el display muestra LISTO (\*) / P# LISTO (\*\*). Esto significa que todas las zonas (\*) / particiones (\*\*) están seguras y usted puede armar el sistema (\*) / partición (\*\*) de la manera que usted quiera.

\* En sistemas sin particiones

\*\* En sistemas con particiones

Cuyo un **sistema sin particiones** no está listo para armar (al menos una zona esta abierta) el display muestra NOT LISTO PROBL (problema), NO LISTO MEMO (Memoria, NO LISTO MSG (mensaje) ó NO LISTO ANUL.

Cuyo el **sistema con particiones** no esta listo para armar (al menos una zona de una partición esta abierta), el display indica N. LISTO PROBL (problema), N. LISTO MEMO (Memoria), N. LISTO MSG (mensaje) ó N. LISTO ANULAC.

Si el sistema no esta listo para armar, pulse  para revisar los números y nombres de zonas abiertas de todas las particiones. Una a una.

Es muy recomendable revisar y conseguir que la zona(s) abierta(s), restauren, esto hará que el sistema vuelva al estado "listo para armar". Si no sabe como hacer esto, consulte a su instalador.

**IMPORTANTE!** En todos los procesos descritos abajo se entiende que el armado rápido ha sido activado por el instalador. Si el armado rápido esta desactivado, el panel PowerMaxExpress solicitará que introduzca su código de seguridad antes de armar.

### Armado 'TOTAL'

Si el sistema esta **LISTO**, proceda como sigue:

#### PULSAR



#### DISPLAY MUESTRA

ARMADO TOTAL

SALGA AHORA

↓ (Retardo salida) ↓

TOTAL

Salga del lugar

 Indicador de ARM luce fijo durante el estado armado.

### Armado 'PARCIAL'

Si todas las zonas perimetrales están LISTAS, y el armado rápido esta activado, proceda como sigue:

#### PULSAR




#### DISPLAY MUESTRA

ARMADO PARCIAL


Permite moverse en zonas interiores

↓ (Retardo salida) ↓


PARCIAL HH:MM

 Indicador de ARM parpadea durante el estado armado.

## Conmutar de 'PARCIAL' a 'TOTAL'

No desarme el sistema – solo pulse . La respuesta será la misma que se detallo para el ARMADO TOTAL. Salga de la instalación antes de que termine el tiempo de salida.

## Conmutar de 'TOTAL' a 'PARCIAL'

No desarme el sistema – simplemente pulse . Dado que esta acción reduce el nivel de seguridad, PowerMaxExpress solicitará que se pulse un código de usuario ó usuario maestro, para prevenir que se trata de un usuario autorizado.

### PULSAR



[Entre código]

Ir a una zona interior


### DISPLAY MUESTRA

PULSE COD  \_ \_ \_ \_

ARMADO PARCIAL

↓ (Retardo salida) ↓

ARM PARCIAL HH:MM

 Indicador **ARM** parpadea durante el estado de armado.

Si una alarma ocurre en modo Armado TOTAL, el display responde de forma diferente:


### PULSAR



[Entre código]

Ir a una zona interior

### DISPLAY MUESTRA

PULSE COD  \_ \_ \_ \_

ARMADO PARCIAL

↓ (Retardo salida) ↓

PARCIAL HH:MM

↩ (alternando) ↪

ARM PARCIAL MEMO

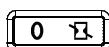
 Indicador **ARM** parpadea durante el estado de armado.

## Armado TOTAL 'Instantáneo'

Usted puede armar TOTAL ó PARCIAL sin retardo de entrada – cualquier detección en una zona disparará inmediatamente la alarma.

Si desea armar TOTAL -INSTANT, proceda como sigue:

### PULSAR



### DISPLAY MUESTRA

PULSE COD  \_ \_ \_ \_

ARMADO TOTAL

ARMADO INSTANT


↩ (alternando) ↪

SALGA AHORA

↓ (Retardo salida) ↓

TOTAL

Salga de la instalación

 Indicador **ARM** luce durante el estado de armado.

## Armado PARCIAL 'Instantáneo'


Si desea armar el sistema como PARCIAL-INSTANT, proceda como sigue:

### PULSAR



Ir a una zona interior

### DISPLAY MUESTRA

PULSE COD  \_ \_ \_ \_

ARMADO PARCIAL


ARMADO PARCIAL

↩ (alternando) ↪

ARM PARCIAL INSTANT

↓ (Retardo salida) ↓

PARCIAL HH:MM

 Indicador **ARM** parpadea durante el estado de armado.

## Armado TOTAL Forzado

Armado Forzado permite armar el sistema / partición incluso si una ó varias zonas estuvieran abiertas o activadas, y el mensaje NO LISTO se mostrara.

Armado forzado automático solo funciona si el instalador dejo programada esta opción en su sistema. Las zonas que estén abiertas, serán anuladas automáticamente.

**Nota:** Cuando se hace un armado forzado, el buzzer "protesta" emitiendo un tono continuo durante los 10 primeros segundos de retardo. Usted puede silenciar esta señal pulsando el botón de armar de nuevo.


Cuando vea NO LISTO, EL Armado Forzado "TOTAL" se realiza como sigue:

### PULSAR



(para silenciar el buzzer)

### DISPLAY MUESTRA


PULSE COD  \_ \_ \_ \_

ARMADO TOTAL

SALGA AHORA

↓ (Retardo salida) ↓

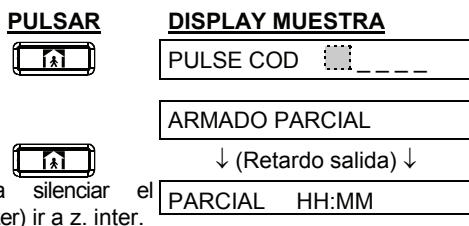
TOTAL

 Indicador **ARM** luce durante el estado de armado.

# ASEGURANDO EL SITIO PROTEGIDO

## Armado Forzado PARCIAL

Cuyo el display muestra NO LISTO, forzar el armado "PARCIAL" se realiza de la siguiente forma:



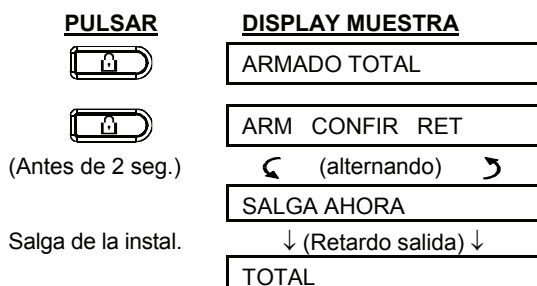
Indic. **ARM** parpadea en este modo de armado.

## Armado en modo Confirm. Retorno

Este modo es útil por ejemplo para saber cuyo el personal de servicio llega a la casa. El Armado con "Confirmación de Retorno" significa que cuyo el sistema es desarmado por un usuario especial, un mensaje será enviado a los teléfonos privados, identificando al usuario que desarmo.

Los usuarios especiales del tipo "Confirmación de Retorno" son los usuarios con códigos 5 al 8 ó con mandos Memorizados en las posiciones 5 a 8. El mensaje de confirmación de retorno se considera como una **alerta** y no una alarma, y es por tanto enviado a los teléfonos privados programados, debiendo estar por tanto habilitado el envío de mensajes de alertas.

La Confirmación de Retorno solo funciona en Armado "TOTAL". Para su activación, **proceda como sigue desde su mando:**

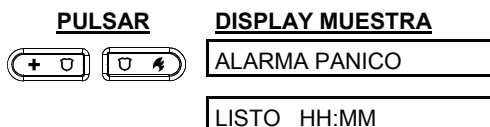


**Nota:** Conf Retorno debe ser activado en menú inst..

Indic. **ARM** luce en este modo de armado.

## Iniciando una Alarma de Pánico

Usted puede generar una alarma de pánico desde el teclado del panel, tanto con el sistema armado como desarmado, como se indica:

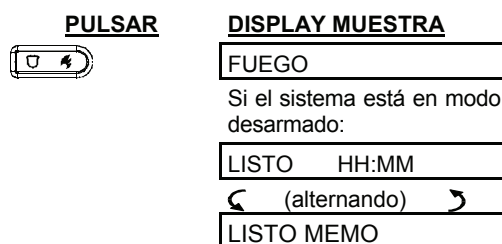


**Nota:** Si usa un pulsador (MCT-234), pulse los botones **TOTAL** y **PARCIAL** ó (MCT-237) **AUX1** y **AUX2** simultáneamente por 2 segundos.

Para parar la alarma, pulse e introduzca su código de usuario.

## Iniciando una Alarma de Fuego

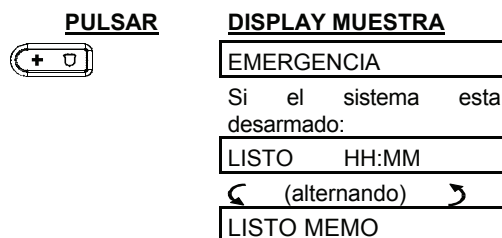
Usted puede crear una alarma de fuego con el sistema desarmado y en modos armado:



Para parar la alarma, pulse e introduzca su código de usuario.

## Iniciando Alarma de Emergencia

Usted puede generar una alarma de Emergencia, con el sistema armado ó desarmado:

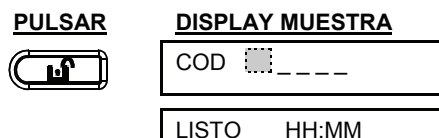


## Desarmando y parando Alarmas

Al desarmar el sistema se para la sirena automáticamente, independientemente del modo en que se generó (sistema armado ó desarmado).

Tras desarmar, el display muestra diferente información dependiendo del estado del sistema:

**A. Desarmar - sin eventos:** Tras un armado, la maniobra de desarmar solicita código desde teclado:



Indicador **ARM** se apagará.

- B. Desarmar tras una alarma, con todas las zonas listas:** Si la zona que creó la alarma ha restaurado podrá desarmar como sigue:

PULSAR	DISPLAY MUESTRA
	COD <span style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 40px; height: 15px; background-color: #f0f0f0;"></span> _ _ _ _
	LISTO HH:MM
	↶ (alternando) ↷
	LISTO MEMO

 Indicador **ARM** se apagará.

Para leer la alarma en Memoria, ver Cap. 3. El mensaje en **MEMORIA** desaparecerá solamente al rearmar el sistema.

- C. Desarmar tras una alarma, con una zona sin restaurar** Si la zona que originó alarma, permanece sin restaurar, se desarmará como sigue:

PULSAR	DISPLAY MUESTRA
	COD <span style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 40px; height: 15px; background-color: #f0f0f0;"></span> _ _ _ _
	NO LISTO HH:MM
	↶ (alternando) ↷
	NO LISTO MEMO

 Indicador **ARM** se apagará.



Para leer alarmas en Memoria, ver Cap. 3.

El mensaje "**MEMORIA**" desaparecerá tras rearmar el sistema

Si el sensor no restaura, consulte a su instalador.

- D. Desarmando con el sistema en "estado problema":** Si se detecta un problema con el sistema en estado armado, se enciende el indicador del panel, para desarmar proceda de la siguiente forma:



PULSAR	DISPLAY MUESTRA
	COD <span style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 40px; height: 15px; background-color: #f0f0f0;"></span> _ _ _ _
	LISTO HH:MM
	↶ (alternando) ↷
	LISTO PROBL

 Indicador **ARM** se apagará y  suena una vez por minuto,

Para averiguar y resolver el tipo de problema, ver Cap. 3. **PROBL** desaparecerá del display, el indicador **PROBLEMA** se apagará y los pitidos de problema, dejarán de sonar.

- E. Desarmando tras una alarma, con el sistema en estado de problema:** El indicador **PROBLEMA** se enciende. Si la zona que generó la alarma estando el sistema armado vuelve a normal (restaura) la maniobra de desarmado se hará de la siguiente forma:

PULSAR	DISPLAY MUESTRA
	COD <span style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 40px; height: 15px; background-color: #f0f0f0;"></span> _ _ _ _
	LISTO HH:MM
	↶ (alternando) ↷
	LISTO PROBL
	↶ (alternando) ↷
	LISTO MEMO

 Indicador **ARM** se apagará y  suena una vez por minuto.

Para averiguar y resolver el tipo de problema, ver Cap. 3. **PROBL** desaparecerá del display, el indicador **PROBLEMA** se apagará y los pitidos de problema, dejarán de sonar. El mensaje en **MEMORIA** desaparecerá solamente al rearmar el sistema.

- F. Desarmar bajo COACCIÓN.** Si es forzado bajo amenaza a desarmar el sistema, pulse el código de coacción programado (**2580 de fábrica**). El sistema se desarma de forma normal pero envía una señal de coacción a Central Receptora.

## Comportamiento de la Sirena

El tiempo máximo de sirena será el programado por el instalador.




**TONOS CONTINUOS** iniciado por una zona de robo ó 24-horas, y al generar un pánico audible.

**TONOS DISCONTINUOS** con una zona de fuego (humo detectado) **ON - ON - ON - pausa - ON - ON - ON - pausa - .....** hasta finalizar el tiempo.

Si nadie desarma el sistema tras un salto de alarma, la sirena sonará durante el tiempo programado por el instalador y luego parará.

En el caso de tener instaladas sirenas inalámbricas del tipo interior MCS-720 ó exterior MCS-710 y MCS-730, lea las instrucciones y modo de funcionamiento de estas sirenas.

# ASEGURANDO EL SITIO PROTEGIDO

En lugar de pulsar el botón  (ver arriba), usted puede pulsar el botón  una / dos veces (el mensaje "<OK> para PARCIAL" / "<OK> para DESARM" se muestra respectivamente) y entonces pulse el botón  para armado / desarmado PARCIAL.

## Display con Partición activada

En modo No-Partición	En modo Partición (por ej. partición #3)
LISTO	LIS
NO LISTO	N.LIS
ARM TOTAL	P3 ARM TOTAL
SALGA AHORA	P3 SALGA AHORA
TOTAL	P3 TOTAL
ARM PARCIAL	P3 ARM PAR
TOTAL HH:MM	P3 TOTAL HH:MM
PARCIAL HH:MM	P3 PARCIAL HH:MM
ARM PARCIAL MEMO	P3 PARCIAL MEMO
ARMADO INSTANT	P3 ARM INSTANT
ARM PARC INSTANT	P3 ARM PAR INST
ARM CONF RET	P3 ARM CONF RET
LISTO HH:MM	P3 LISTO HH:MM
LISTO MEMO	P3 LISTO MEMO
NO LISTO HH:MM	P3 N.LIS HH:MM
NO LISTO MEMO	P3 N.LIS MEMO
LISTO PROBL	P3 LIS PROBL

## Timbre ON/OFF

Usted puede activar / desactivar el timbre de zonas pulsando alternativamente la tecla <8>, como se indica a continuación:

### PULSE



### DISPLAY MUESTRA

TIMBRE ON

TIMBRE OFF



LISTO HH:MM



El indicador led **TIMBRE** luce cuyo se selecciona "Timbre on".

## 3. Leyendo Datos de Alarma en Memoria y Problemas

### Revisando eventos de Alarma y Sabotaje en Memoria

PowerMaxExpress guarda en su Memoria los eventos de alarma y "sabotaje" que hayan ocurrido durante el último periodo de armado.

**Para PowerMaxExpress que incluya la opción de partición:** Para poder revisar los eventos de alarma y sabotaje de una partición específica, primero debe seleccionar la partición deseada, (ver Cap. 2 Seleccionar Partición).

**Nota:** Las Alarmas se Memorizan una vez expirado el "Periodo de Abortar" de fábrica 30s (ver Anexo A). Esto significa que si usted desarma el sistema inmediatamente – antes de que este periodo termine – no habrá ninguna indicación en Memoria.

#### A. Indicaciones Alarma / Sabotaje


Cuyo la Memoria contiene al menos un evento y el sistema esta desarmado, un mensaje intermitente **MEMO** se muestra en el display, ejemplo:

LISTO	HH:MM
↔ (alternando) ↔	
LISTO	MEMO




ó, si el sistema no esta LISTO para armar -


NO LISTO	HH:MM
↔ (alternando) ↔	
NO LISTO	MEMO

#### B. Investigando Alarmas/Sabotaje




Para revisar el contenido de Memoria, pulse .

**EJEMPLO 1:** Una alarma fue iniciada porque la PUERTA GARAJE - zona No. 12 – fue ABIERTA y luego fue cerrada. Además, el detector del DORMITORIO - zona No. 7 – envió un mensaje de "Sabotaje" porque su tapa fue abierta.

PULSE	DISPLAY MUESTRA
	NO LISTO HH:MM
	Z12 ALARMA
	↔ (alternando) ↔
	PUERTA GARAJE
	Z07 SABOTAJE
	↔ (alternando) ↔
	DORMITORIO
	↓
	NO LISTO HH:MM

Si seguimos pulsando la tecla , el display muestra detalles de si la zona sigue con sabotaje (ó cualquier otro), ó vuelve a su estado inicial.

**EJEMPLO 2:** Una alarma fue activada porque la puerta del garaje - zona No. 12 – fue abierta y quedo abierta.

PULSE	DISPLAY MUESTRA
	NO LISTO HH:MM
	Z12 ALARMA
	↔ (alternando) ↔
	PUERTA GARAJE
	Z12 ABIERTA
	↔ (alternando) ↔
	PUERTA GARAJE
	↓
	NO LISTO HH:MM

**¡Recuerde!** La indicación MEMO y su contenido se borrarán en el siguiente armado del sistema.

### Revisando Indicación de Fallos

#### A. Indicaciones de Fallos

Si PROBL parpadea en la pantalla, se enciende el indicador FALLO, y se escuchan 3 pitidos por minuto. Usted deberá investigar el sistema para descubrir el origen y tipo de problema. Los tipos de problema son:

#### PROBLEMAS DEL MYO INALÁMBRICO / SENSOR

- **Inactividad** - No se han recibido señales de radio procedentes de un mando inalámbrico / sensor particular (característica activada) durante un período predefinido.
- **Batería baja** – La batería en un sensor, teclado o mando inalámbrico está próxima a fin de su vida útil.
- **"Límpieme"** – El detector de fuego debe limpiarse.
- **Problema de gas** – Fallo en el detector de gas.
- **Fallo CA en la sirena** – No hay alimentación en sirena.

#### PROBLEMAS GSM (si se usa)

- **Fallo de CA de GSM** - Sin alimentación a la unidad GSM.
- **Batería baja de GSM** – La tensión de la batería de GSM es baja.
- **Sabotaje GSM** – Alguien tocó la unidad GSM.
- **Fallo de línea de GSM** – Fallo en la línea de GSM.
- **Fallo en la red GSM** – Fallo en la red de GSM.
- **RSSI baja** – Baja intensidad de señal de GSM.
- **Módem GSM apagado** – unidad GSM no funciona.

**Fallo de comunicación GSM** – No hay comunicación entre la POWERMAXEXPRESS y GSM.

# LEYENDO DATOS DE ALARMA EN MEMORIA Y PROBLEMAS

## • PROBLEMAS DEL SISTEMA

- **Fallo de Alimentación de CA** – No hay alimentación y el sistema está trabajando con la alimentación de la batería de respaldo (este problema se informa 5 minutos después de haber ocurrido).
- **Interferencias** – Una señal de radiofrecuencia está bloqueando el canal de comunicación entre los sensores y el panel de control.
- **Fallo de Comunicación** – No se puede enviar un mensaje a la Receptora de alarmas o a un teléfono privado (o se ha enviado un mensaje pero no ha sido reconocido).
- **Batería baja de la CPU** – La batería de respaldo dentro del panel de control está baja y debe ser reemplazada (vea el apartado. 9.1).
- **Sabotaje CPU** – Se está manipulando el panel de control.

**¡IMPORTANTE!** Si los pitidos de problema son molestos, desarme el sistema de nuevo (salvo que ya este desarmado). Esto anulará los pitidos por 4 horas.

## B. Investigando Causas de Problema

En el estado problema, el mensaje **PROBL** se muestra en el display como en los siguientes ejemplos:

LISTO HH:MM  
 (alternando)   
 LISTO PROBL

ó, si el sistema no esta listo para armar -

NO LISTO HH:MM  
 (alternando)   
 NO LISTO PROBL

Usted puede revisar la lista de problemas uno a uno, pulsando el botón

**EJEMPLO:** El sensor de cocina - zona No. 9 en partición 3 - ha estado inactivo y el sensor de la sala - zona No. 15 – en partición 3, ha informado que la pila está baja. Sin embargo, estos problemas no impiden al sistema estar “listo para armar”.

Para investigar la fuente del problema, proceda como se indica a continuación:

### PULSE



### DISPLAY MUESTRA

LISTO HH:MM  
 (alternando)   
 Z09 INACTIVO  
 COCINA  
 Z15 BATERIA BAJA  
 (alternando)   
 SALON  
 ↓  
 LISTO HH.MM

Además al pulsar la tecla , el display muestra detalles de otros problemas (si existen), ver el ejemplo descrito arriba.

## Revisando Memoria & Problemas al mismo tiempo

Sí **eventos de alarmas / sabotaje** son almacenados en la Memoria al mismo tiempo, se crea un estado de **Problema**, y el display muestra lo siguiente para partición 1:

LISTO HH:MM  
 (alternando)   
 LISTO MEMO  
 (alternando)   
 LISTO PROBL

ó, si el sistema no esta listo para armar -

NO LISTO HH:MM  
 (alternando)   
 NO LISTO MEMO  
 (alternando)   
 NO LISTO PROBL

Para leer la información del estado – datos de la Memoria, zonas abiertas y causas de problemas (en este orden) – pulse repetidamente el botón . Primero aparecerá el **contenido de la Memoria**, del mismo modo en que se muestra en el Capítulo 3. Revisar Memoria de eventos de Alarma / Sabotaje. Si el sistema no está listo, seguirá la información de la **zona abierta** como se muestra en el Capítulo 2 – Armando el sistema. Las **causas de problema** se muestran a continuación, tal y como se indican en este Capítulo 3 – Revisando la Información de Problemas.

## Corrigiendo Problemas

Las indicaciones de problema (indicador PROBLEMA encendido y mensaje PROBL intermitente) desaparecerán una vez elimine la causa del problema. **Si no sabe como resolverlo, informe a su instalador.**

**INACTIVIDAD (FALLO SUPERVISION):** Una vez que cada dispositivo genera una señal de supervisión automática (15 m) este problema debería desaparecer, en caso contrario el dispositivo podría estar averiado.

**BAJA BATERÍA:** Una vez se haya sustituido la batería baja por una nueva, el mensaje “baja batería” debería desaparecer y se recibirá un mensaje de “batería restaura” en el panel de control.

**FALLO SISTEMA:** Tras la resolución de cualquier problema, una señal es automáticamente recibida en el panel de control y la indicación de fallo desaparecerá del indicador y display.



## 4. Funciones Especiales

### Cuidado de personas que permanecen en el hogar

Una característica importante de POWERMAXEXPRESS es su capacidad de funcionar de modo contrario al comportamiento usual de un sistema de alarma. Cuyo el sistema está en el estado desarmado (o inclusive cuyo está armado "PARCIAL" solamente con protección perimetral), puede seguir los movimientos de la casa e informar **la falta de movimiento** en zonas interiores si no hay detección de movimiento dentro de los límites de tiempo predeterminados.

Para usar esta característica, usted deberá pedirle a su instalador que programe un límite de tiempo específico más allá del cual, y a la falta de movimiento, ésta será informada como una alerta de "inactividad".

Para aclarar las cosas, déjenos asumir que un anciano, enfermo o una persona discapacitada se queda sola en un sitio protegido. Esta persona, minusválida o enferma, no se quedará completamente quieta en ninguna parte durante horas. Es natural que hasta mientras esté dormido se de la vuelta en su cama de cuyo en cuyo. También podría ir a la cocina para comer o beber, o al cuarto de baño. Cuyo haga esto, los detectores de movimiento del dormitorio, del cuarto de baño y la cocina detectarán su movimiento.

Si, por ejemplo, el límite de tiempo para "la falta de movimiento" puesta por su instalador es de 6 horas, un reloj virtual de 6 horas realizará "una cuenta regresiva".

Si se detecta movimiento dentro de las 6 horas, la cuenta regresiva comenzará desde el principio (el reloj virtual de 6 horas será "restablecido") y no se enviará ningún mensaje de alerta.

Si no se detecta movimiento dentro de las 6 horas en ninguna zona interior, el panel de control enviará un mensaje de alerta de "inactividad" a la Receptora de alarmas o a los teléfonos privados designados por el instalador.

**¡IMPORTANTE!** Además, usted puede suministrar a la persona que permanece en la casa, un transmisor de un solo botón para situaciones de peligro

### Llamadas de Emergencia

Suponga que la persona incapacitada mencionada en el aptdo. anterior tiene un accidente tal como una caída en la ducha y no puede levantarse. Pueden pasar horas antes de que se envíe la alerta de "Inactividad", pero él (o ella) debe ser atendido mucho antes.

Incluso aunque las probabilidades para que tal accidente ocurra no sean altas, es aconsejable

suministrar a la persona incapacitada con un pulsador miniatura de un solo botón o de un transmisor de tipo pulsera. Pulsando el botón de este transmisor la POWERMAXEXPRESS enviará "una llamada de emergencia" a la Receptora de alarma ó teléfonos particulares definidos en la instalación.

Para hacer esto posible, pídale a su instalador que defina una de las 28 zonas de la POWERMAXEXPRESS como zona de emergencia. Luego, obtenga uno de los transmisores enumerados a continuación y enlace el código ID de este transmisor a la zona de emergencia.

Los transmisores de pánico compatibles son (vea Fig. 5):

**MCT-201** – tipo colgante

**MCT-211** – tipo reloj de pulsera

**MCT-101** – tipo bolsillo

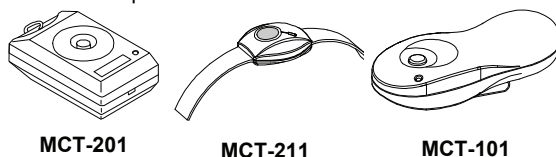
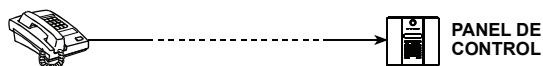


Figura 5. Pulsadores de Emergencia

### Control Remoto por Teléfono



#### A. Estableciendo una Comunicación Telefónica

Usted puede acceder al sistema PowerMaxExpress desde un teléfono remoto y armar y desarmarlo, y averiguar el estado del sistema. El proceso es:

1. Marque el No. Tel. de la POWERMAXEXPRESS.
2. Espere 2-4 tonos, luego cuelgue.
3. Espere 12-30 seg.
4. Marque nuevamente el No. tel. de la ACTIVA EXPRESS. (Se oirá un sonido durante 10 seg.)
5. [\*] (para parar el sonido) <sup>1</sup>
6. [código usuario], [#] <sup>2</sup>
7. [Comando deseado, ver tabla] <sup>3</sup>

No se aplica cuyo se marca el número GSM de la POWERMAXEXPRESS. Vaya al paso 5.

#### Notas:

- (1) La POWERMAXEXPRESS responde de forma similar si usted marca una vez y espera hasta oír el teléfono sonando.
- (2) Se requiere introducir el código de usuario sólo una vez.
- (3) Si usted espera más de 50 segundos sin teclear un comando, la POWERMAXEXPRESS desconectará la línea.

## B. Comandos disponibles

Comando	Secuencia de las Teclas	Secuencia de las Teclas Sistema con Particiones
Desarmar	[★]→[1]→[#]	[★]→[0]→[partición]→[1]→[#]
Armar Parcial	[★]→[2]→[#]	[★]→[0]→[partición]→[2]→[#]
Armar Parcial-Instantáneo	[★]→[2]→[1]→[#]	[★]→[0]→[partición]→[2]→[1]→[#]
Armar Total	[★]→[3]→[#]	[★]→[0]→[partición]→[3]→[#]
Armar Total-Instantáneo	[★]→[3]→[1]→[#]	[★]→[0]→[partición]→[3]→[1]→[#]
Armar Total-Conf. de retom	[★]→[4]→[#]	[★]→[0]→[partición]→[4]→[#]
Armar Total-Inst-Conf de retomo	[★]→[4]→[1]→[#]	[★]→[0]→[partición]→[4]→[1]→[#]
Salir (fin de la comunicación)	[★]→[9]→[9]→[#]	[★]→[9]→[9]→[#]

## Envío a Teléfonos Privados

CONTROL DE ALARMA



PowerMaxExpress puede ser programada por el instalador para enviar un tipo determinado de mensajes a los teléfonos privados.

Las siguientes señales de tipo sirena serán enviadas a privados para informar de los eventos:

\*FUEGO: ON - ON - ON - pausa.... (- - - - - .....

\*\* ROBO: ON continuo ( ————— )

\*\*\* EMERGENCIA: 2-tonos de sirena; como una ambulancia.

El destinatario deberá reconocer el mensaje (como se explicará mas adelante), pero si no lo reconoce, el mensaje (tonos) será transmitido constantemente durante 45 segundos. Al terminar los 45 segundos, el panel PowerMaxExpress colgará y llamará al siguiente teléfono privado programado.

La parte llamada puede reconocer el mensaje pulsando la tecla "2" en el teclado del teléfono. Como resultado, el panel PowerMaxExpress desconectará de la línea y considerará el evento debidamente enviado.

## Control Remoto por SMS

El panel PowerMaxExpress con unidad GSM puede responder a comandos SMS de cualquier teléfono móvil.

Los comandos SMS se detallan en la siguiente tabla, (el proceso de envío lo encontrará en su guía de usuario de su teléfono móvil). En esta tabla, "<COD>" significa un código de usuario de 4-dígitos y un espacio en blanco es espacio en blanco.

### Lista de Comandos SMS

En la siguiente tabla, "P#" es usado solamente para sistemas PowerMaxExpress con particiones - use P1, P2, P3, ó P4, conforme al número de partición.

	Comando	SMS Formato	SMS Formato PM EXPRESS con Particiones
1	Armado TOTAL	"TOTAL <COD>" ó "TO <COD>"	"P# TOTAL <COD>" ó "P# TO <COD>"
2	Armado TOTAL instantáneo	"TOTAL INST <COD>" ó "TOI <COD>"	"P# TOTAL INST <COD>" ó "P# TOI <COD>"
3	Armado TOTAL Confirmación de Retorno	"CONF RET <COD>" ó "CR <COD>"	"P# CONF RET <COD>" ó "P# CR <COD>"
4	Armado TOTAL Confirmación de Retorno instantáneo	"CONF RET INST <COD>" ó "CR<COD>"	"P# CONF RET INST <COD>" ó "P# CR <COD>"
5	Armado PARCIAL	"PARCIAL <COD>" or "PA <COD>"	"P# PARCIAL <COD>" or "P# PA <COD>"
6	Armado PARCIAL instantáneo	"PARCIAL INST <COD>" ó "PAI <COD>"	"P# PARCIAL INST <COD>" ó "P# PAI <COD>"
7	Desarmado	"DESARMADO <COD>" ó "DE<COD>"	"P# DESARMADO <COD>" or "P# DE <COD>"
12	Definir identidad de casa (ver nota)	"NOMBRE CASA <COD> <house ID>" or "NC <COD> <house ID>"	"P# NOMBRE CASA <COD> <house ID>" or "P# NC <COD> <house ID>"
13	Pedir STATUS del sistema	"STATUS <COD>" ó "ST <COD>"	"P# STATUS <COD>" ó "P# ST <COD>"

**Nota:** La ID de casa permite hasta 16 caracteres, por ejemplo: LA CASA DE JUAN.

## Envío de mensajes SMS

El mensaje SMS informado es suficientemente claro y conciso y por lo tanto no está detallado en esta guía. Ejemplo del mensaje SMS informado:

- CASA DE JUAN  
\*\*TOTAL\*\*
- CASA DE JUAN  
\*\*DESARMAR\*\*
- CASA DE JUAN  
POWERMSEXRESS: BATERIA BAJA  
GARAJE: BATERIA BAJA
- CASA DE JUAN  
MENSAJE DE ESTADO 01  
(Aparece la lista de eventos)

### Nota

¡Los mensajes de estado pueden enviarse únicamente a un teléfono cuyo número de identidad no ha sido bloqueado por el usuario!

## Realizar un Test de Zonas

El **test de Paseo** ó Test de zonas es una operación indispensable mediante la cual usted verifica que todos los detectores funcionan adecuadamente, sin molestar a los vecinos con sirenas ruidosas. El test debe realizarse **por lo menos una vez por semana**, y debe incluir todos los detectores en todas las zonas.

Antes de realizar el test de paseo, todos los detectores deben estar en modo normal. Normal significa que no han sido activados desde hace 2 minutos al menos.

**Nota:** Durante el test, las zonas de 24-horas zonas no producirán alarma, pero una zona de fuego actuará normalmente.

Un Test normal se realizaría como sigue:


- A.** Seleccione Partición (ver Cap. 2). Por ejemplo, para Partición 3 el display muestra

P3 LISTO HH:MM P

- B.** Pulse  El display muestra:

TEST DE ZONAS

## FUNCIONES ESPECIALES

C. Pulse , el display muestra que introduzca su código:

PULSE COD 

D. Introduzca su código. La sirena sonará durante 2 segundos y la pantalla cambiará a:

TEST DE ZONAS

E. Camine por el área protegida y asegúrese de disparar cada detector (muévase a través del campo visual de los detectores y abra / cierre puertas y ventanas). Cada vez que se dispare uno: Se escuchará el "Tono Feliz", En pantalla aparecerán brevemente el nombre y número de la zona.

**EJEMPLO 1:** Ha disparado un **detector** en el salón (zona 11). El display muestra:

P3 SALON



P3 Z11 ABIERTA

Tras 5 segundos el display regresará a:

TEST DE ZONAS

**EJEMPLO 2:** Ha abierto una ventana (**contacto magnético**) de la partición 3 en el cuarto de invitados (zona 13). El display muestra:


P3 Hab. invitados



P3 Z13 ABIERTA

Tras 5 segundos el display regresará a:

TEST DE ZONAS

F. Una vez terminado pulse  varias veces. El display muestra el resultado del test, partición tras partición y zona tras zona, en orden ascendente. Por ejemplo:

P3 Hab. invitados


↶ (alternando) ↷

P3 Z13 OK

ó: "**P3 Z13 NO OK**" si no hay respuesta de la Z13.

G. Para salir, pulse . Para dejar el modo de test, pulse . El display muestra:

<OK> PARA SALIR

H. Pulse . El display regresará a su estado inicial.

## 5. Parámetros de Usuario

### ¿Que parámetros necesita?

El instalador le suministra un sistema de alarma listo para usar, pero aún se necesitarán algunos valores y ajustes.

**Nota:** Aún cuyo los valores del usuario sean su responsabilidad, podrá pedirle a su instalador realizarlos por usted (excepto los códigos de usuario que usted debe mantener en secreto).

Los valores del usuario incluyen:

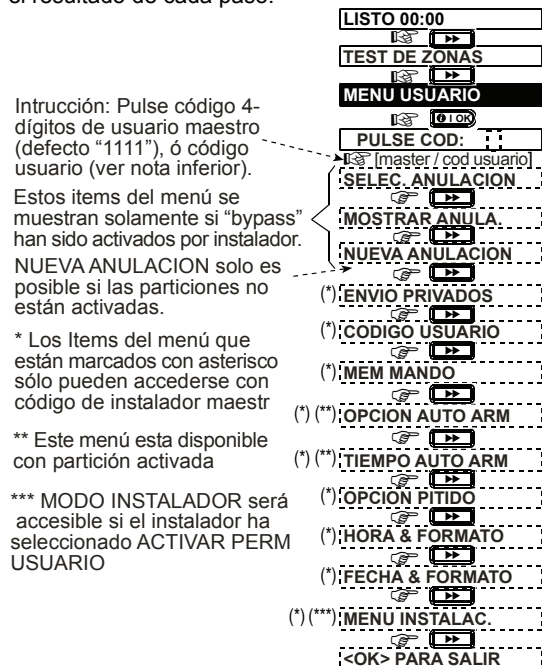
- **Zonas anuladas** – determina qué zonas serán anuladas (desactivadas) durante el presente período de desarmado y el siguiente período de armado.
- **Revisión de la lista de anulación** - "mostrar anulación" – muestra los números y nombres de las zonas anuladas, una por una.
- **Llamada al último esquema de anulación** - "llamar a anulación" – vuelve a usar el esquema previo de anulación, que fue suspendido después de desarmar pero permanece guardado en la Memoria de la POWERMAXEXPRESS.
- **Envío a Privados\*** - determina el grupo de eventos a enviar a teléfonos privados. Determina los números de teléfono 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, 3<sup>rd</sup> y 4<sup>th</sup> a los que el sistema informará. Determina los números de teléfono SMS 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, 3<sup>rd</sup> y 4<sup>th</sup> SMS a los que se informará de los eventos seleccionados.
- **Configuración de los códigos de usuario\*** - programe un código de seguridad para usted mismo y 7 códigos adicionales para otros usuarios del sistema.
- **Memorizar mandos transmisores y teclados inalámbricos\*** - le enseña al sistema POWERMAXEXPRESS a reconocer el código ID de cada mando transmisor (multi-botón, tipo CODESecure, transmisor inalámbrico), de modo que pueda responder a los comandos transmitidos.
- **Opción de auto armado\*\*\*** - Activa o desactiva el armado automático (a una hora predefinida).
- **Configuración de la hora de armado\*\*\*** - selecciona de forma automática la hora de armado.
- **Uso de la opción squawk\*** - Activa o desactiva el sonido de pitido BAJO/MED/ALTO (sonido corto de sirena, squawk) cuyo se arma y desarma. Todas las opciones se aplican a la sirena inalámbrica. Para sirenas cableadas, remítase a las opciones BAJO, MEDIO y ALTO de "activar pitido".
- **Configuración de la hora y formato de la hora\*** - ajusta el reloj interno para mostrar la hora y el formato de hora correctos.
- **Configuración de la fecha y formato de la fecha\*** - ajusta la fecha y formato de fecha del calendario interno.

- **Ver Memoria de Eventos (LOG)** – Permite revisar todos los eventos (\*) Memorizados de forma cronológica – desde el mas reciente hasta el evento más antiguo.
- \* Esta opción solo esta disponible usando el código de usuario maestro.
- \*\* Este menú no esta disponible con Particiones.

### Entrando al Menú de Usuario

La Figura 7 describe como acceder al menú de Usuario (cuando todas las particiones están listas) En sistemas con ó sin Particiones.

Pulse las teclas que se indican. El display muestra el resultado de cada paso.



**Figura 7 – Entrando al Menú de usuario**

El siguiente párrafo incluye las instrucciones del menú de usuario paso a paso. Sin embargo, si usted prefiere tener una visión general del menú de usuario, vaya a la figura 8 – Diagrama de Flujo Menú de usuario. Pude utilizar este diagrama como única ayuda para navegar a través del menú de usuario

### Anulación de Zonas

#### A. Guía General

Usted puede programar la POWERMAXEXPRESS para excluir (anular) zonas, independientemente de si esas zonas están "cerradas" o "abiertas". La anulación permite el movimiento libre de las personas dentro de determinadas zonas aún cuyo el sistema esté armado. Se utiliza también para sacar de servicio temporalmente zonas con fallo que requieren tareas de reparación. **Las zonas de fuego no pueden ser anuladas.**

# PARAMETROS DE USUARIO

**Recuerde – ¡La anulación de zonas compromete la seguridad!**

La anulación de zonas se debe llevar a cabo mientras el sistema está en el estado desarmado (desactivado).


**Nota:** Las zonas serán anuladas durante un solo período de desarmado - armado. Desarmar el sistema después de armarlo suspenderá la lista de anulación completa, que puede retomarse más tarde, si así lo desea.

## B. Procedimiento de Anulación

Para PowerMaxExpress con partición, usted deberá realizar la anulación en función al permiso de acceso a cada partición.

Una vez ha entrado su COD usuario correctamente (ver arriba – Entrar al Menú de Usuario), el display muestra:






ANULACION




En este momento pulse , el número y estado de la primera zona / partición que tenga la primera zona (en PowerMaxExpress con particiones) se muestra automáticamente. Tres estados son posibles:

- **Abierta:** La zona no está asegurada – usted puede anularla si no desea o no sabe cómo resolver el problema en este momento.
- **Anulada:** La zona está anulada en este momento (usted la anuló antes pero aún no ha armado el sistema).
- **Funcional:** Si no hay nada anómalo en la zona, el estado se describe como "Funcional".

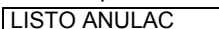

Supongamos que la Zona 1 en partición 3 está "abierta" y usted desea anularla y el resto de las zonas son funcionales.

### PULSAR DISPLAY MUESTRA

	Z01 ABIERTA
	↩ (alternando) ➞
	COCINA
	<OK> PARA ANULAR
	Z01 ANULADA
	↩ (alternando) ➞
	COCINA
	Z02 FUNCIONAL
(Si desea verificar el estado de la siguiente zona)	↩ (alternando) ➞
	PUERTA PRINCIPAL
	ANULAR

Pulse ahora  y seleccione cualquier otro ítem del MENU USUARIO, ó pulse  para salir de programación. Cuando vea <OK> PARA SALIR - pulse .



Al final del proceso de anulación, aparece **ANULAC:**

 LISTO ANULAC ó  NO LISTO ANULAC




Esta indicación se mantendrá tanto tiempo como el sistema siga desarmado, y desaparecerá al armar el sistema.




**Nota:** **ANULACION** podrá mostrarse alternativamente en el display con otros mensajes, como: **PRBL**, **MEMO** y **MENS**

## C. Procedimiento de "DESANULACIÓN"

Suponga que quiere restablecer la zona 22 de la partición 3 que anteriormente había sido anulada. Simplemente entre en el menú ANULACION (ver arriba), y pulse  ó  hasta que la zona que desea desanular aparezca en el display. Siga los siguientes pasos.

### PULSAR DISPLAY MUESTRA



	Z22 ANULADA
	↩ (alternando) ➞
	SALON
	<OFF> BORRAR
	Z22 FUNCIONAL
	↩ (alternando) ➞
	SALON


Pulse ahora  y seleccione cualquier otro ítem del MENU USUARIO, ó pulse  para salir de programación. Cuando vea <OK> PARA SALIR - pulse .




## Revisando Lista de zonas Anuladas

Una vez ha entrado su COD usuario correctamente (ver arriba – Entrar al Menú de Usuario), el display muestra:

### PULSAR DISPLAY MUESTRA

Pulse COD	ANULACION
	VER ANULAC
	LISTA ANULAC

En este punto pulse , el número, estado y nombre de la zona **anulada** se muestra.

Ahora pulse repetidamente  para revisar todas las zonas anuladas, en orden ascendente. Después, pulse  volverá a ver **ANULACION** y pulsando  ira a <OK> PARA SALIR.

## Reutilizar el ultimo esquema de ANULACION

Armar el sistema con varias zonas anuladas es de hecho realizar un "armado parcial". Un armado parcial idéntico puede repetirse reutilizando el ultimo esquema de zonas anuladas (que fue memorizado tras desarmar el sistema).

Una vez que ha entrado su COD maestro de usuario correctamente (ver – Entrando al MENU DE USUARIO), el display muestra:

**PULSAR** **DISPLAY MUESTRA**

Pulse COD

ANULACION



REC ANULAC

Ahora proceda como sigue:

**PULSAR** **DISPLAY MUESTRA**



<OK> TO REC



RECALL BYPASS

Pulse ahora y seleccione cualquier otro item del MENU USUARIO, ó pulse para salir de programación. Cuando vea <OK> PARA SALIR - pulse .

## Envío a Privados

Aquí determina los 4 números de teléfono y números de teléfono SMS (a los que el sistema enviará los mensajes de eventos), los tipos de eventos (alertas ó no enviar) y número de reintentos de envío.

Una vez que ha entrado su COD maestro de usuario, pulse varias veces hasta que el display muestre:

ENVIO A PRIV

**PULSAR** **DISPLAY MUESTRA**



ENVIO A PRIV



VOZ -- PRIV



Tel privado 1



XXXXXXXXXX

[Entre No. Tel.]

XXXXXXXXXX



XXXXXXXXXX



Tel privado 1



Tel privado 2

Continuar de la misma forma hasta el tel. número 4.

Pulse ahora y seleccione cualquier otro item del MENU USUARIO, ó pulse para salir de programación. Cuando vea <OK> PARA SALIR - pulse .

## Fijar CÓDIGOS de Usuario

Una vez que ha entrado su COD maestro de usuario correctamente (ver – Entrando al MENU DE USUARIO), el display muestra:

CÓDIGO USUARIO

**Código 1** sustituya el valor del código de usuario maestro de fábrica. Este CÓDIGO NO PUEDE SER ELIMINADO.

**Códigos 2, 3 y 4** pueden asignarse a usuarios – miembros familia, co-propietarios, etc.

**Códigos 5 a 8** Asignados a usuarios especiales "Latchkey Users" (ver Cap. 2 – Armado Confirmación de Retorno, para una mayor explicación).

**¡Precaución! COD "0000" no es válido, no usar.**

*Nota: El código de COACCIÓN (2580 de ) fábrica no puede utilizarse como Código de usuario. Cualquier intento en este sentido sera rechazado por el sistema.*

El Código de Usuario Maestro es valido para todas las particiones. En PowerMaxExpress con particiones, los códigos 2 a 8 son válidos para las particiones predefinidas. Para programar Códigos de Usuario:

**PULSAR** **DISPLAY MUESTRA**



Código 1: \_\_\_\_\_



Código 1: 1 1 1 1



[4-dígitos COD]  
ej. 6854)

Código 1: 6854



Código 1: 6854



Código 2: \_\_\_\_\_



Código 2: 1 1 1 1



[4-dígitos COD]  
ej. 9854)

En PowerMaxExpress con Particiones



acceso a part



U02: 1 2 3 4

Entre partición No. (ej.  
para partición 2&4  
entre 24)

U02: 1 2 3 4







Programar COD 1 (usuario maestro) COD)

Programar CODs. Usuario 2-8 y asignándolos a la partición adecuada



## PARAMETROS DE USUARIO


Continuar de la misma forma hasta el COD 8 y pulse  para regresar al menú CÓDIGOS USUARIO.

Pulse ahora  y seleccione cualquier otro ítem del MENU USUARIO, ó pulse  para salir de programación. Cuando vea <OK> PARA SALIR - pulse .

### Memorizando Mandos

Ocho usuarios del sistema pueden utilizar mandos para realizar mejor y más rápido las funciones de control. Su panel de control puede reconocer el código único de identificación (ID) de cada mando para responder a los comandos transmitidos por ellos.

Para memorizar los mandos (sus baterías deben estar correctas) siga los siguientes pasos:

A. Una vez que ha entrado su COD maestro de usuario correctamente (ver – Entrando al MENU DE USUARIO), pulse  varias veces hasta que el display muestre:

MEM MANDO


B. Pulse . El display muestra:

Mando No: \_\_\_\_\_

C. Supongamos que va a memorizar el mando en la posición No. 5. Asumiendo que esta posición este libre – ningún mando ha sido memorizado todavía – pulse la tecla <5>. El display muestra:

Mando No: 5

El espacio libre al final de la derecha, le indica que esta posición de memoria esta libre.

D. Pulse . El display le pedirá que inicie una transmisión desde el mando a memorizar:

TRANSMITA AHORA

E. Inicie una transmisión desde el mando pulsando cualquier botón. En respuesta la "Melodía Feliz" ( - - - ) sonará. Para particiones no habilitadas el display muestra:

Mando No: 5


Siga hasta el paso "J".

Para activar el modo partición, el display muestra:

F05: PARTICIÓN

F. Pulse . El display muestra:

PARTICIÓN 1

G. Pulse  para siguiente partición.  
El display muestra:

PARTICIÓN 2

H. Pulse . El display muestra:

PARTICIÓN 2

I. Pulse . El display muestra:

Mando No: 5

Un cuadradillo negro aparecerá en la derecha, indicando que el mando No. 5 ha sido memorizado.


J. Desde aquí, puede continuar para diferentes funciones:

- Si quiere memorizar otro mando, selecciones el número deseado mediante:

- Pulsando  subiendo (6→7→8.....)



- Pulsando  bajando (4→3→2.....)

- Pulsando  → <mando #>.

- Para regresar al menú principal, pulse .

El display muestra

<OK> PARA SALIR


Ahora puede revisar cualquier otro ítem del menú de usuario pulsando  ó .

### Borrado de Mandos


Las posiciones de memoria ocupadas por mandos pueden borrarse (código ID) antes de memorizar en la misma posición un nuevo ID. Para borrar un mando existente (ID), proceda como sigue:

A. Seleccione la posición de memoria deseada (1 hasta 8) ver pasos descritos desde A-C. Si por ejemplo, selecciona **Mando No. 5**, el display muestra:

Mando No. 5

B. Pulse . El display muestra ahora:

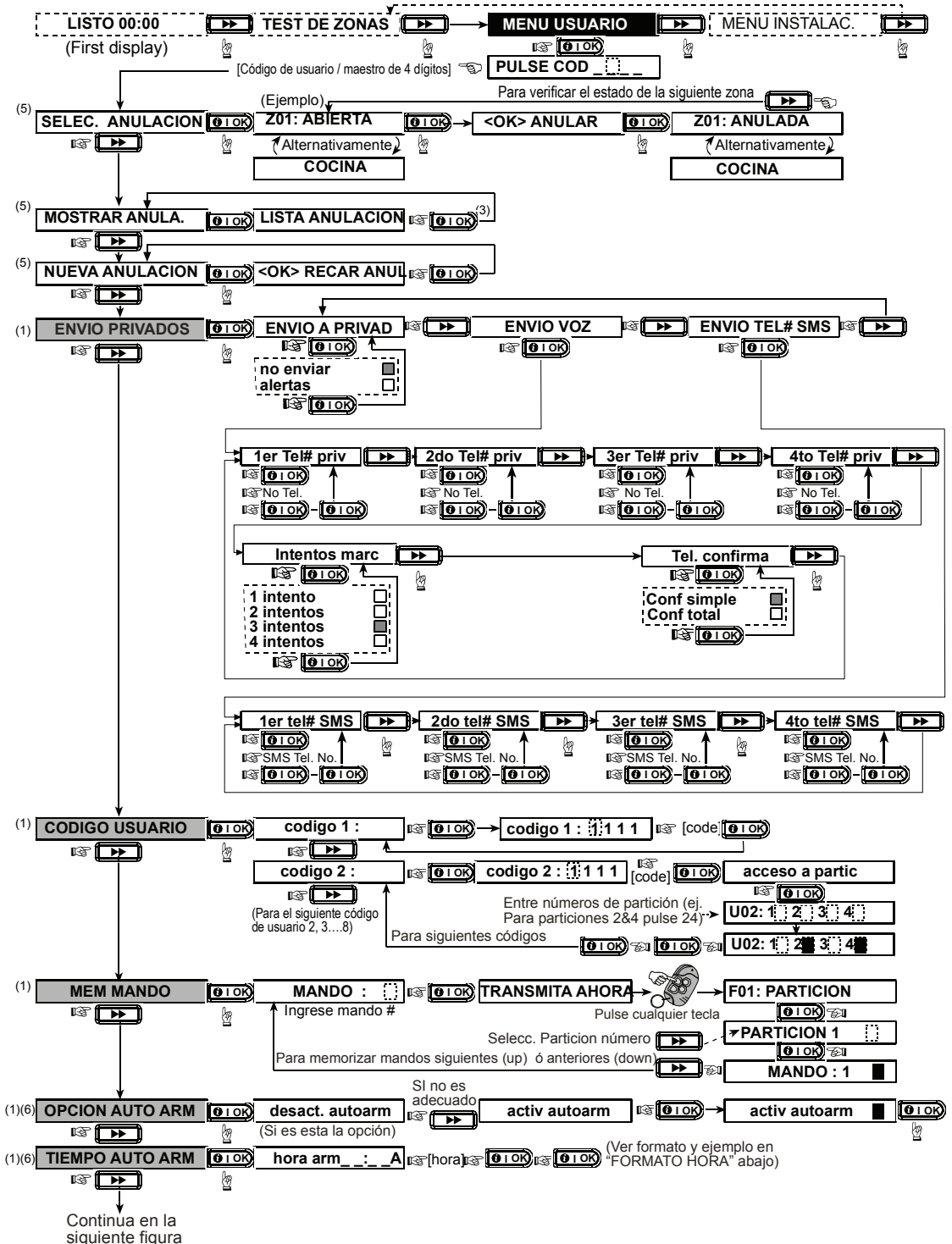
<OFF> BORRAR

C. Pulse . El display muestra ahora:

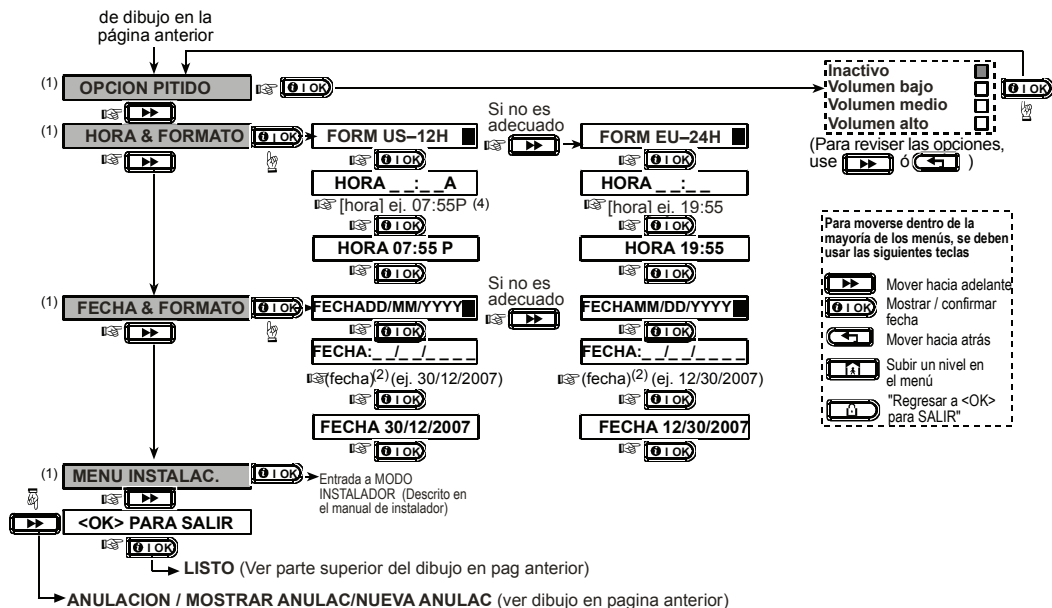
Mando No. 5

Note que el cuadradillo negro de la parte derecha ha desaparecido. Ahora es posible memorizar en la posición 5 un nuevo ID de mando.

# PARAMETROS DE USUARIO



# PARAMETROS DE USUARIO



**Figura 8 – Menú de Usuario Diagrama de Flujo**

- Notas:**
- (1) Funciones dentro rectángulos negros son accesibles con COD de usuario Maestro.
  - (2) Para el año, introduzca los dos últimos dígitos solamente.
  - (3) Pulse para ver el número, estado y nombre de la primera zona anulada. Pulse varias veces para ver todas las zonas anuladas.
  - (4) Para poner "A" (AM) pulse , para poner "P" (PM) pulse .
  - (5) Los menús de ANULACIÓN son accesibles solamente si la opción "anulación manual" ha sido programada por el instalador.
  - (6) Este menú no está disponible si las particiones están habilitadas.

## Opción Armado Automático

**Nota:** Esta opción solo está disponible sin particiones. Usted puede programar que el sistema se autoarme a la hora que desee.

Introduzca código de instalador maestro, pulse hasta que OPCION AUTO ARM se muestre en el display.

Ahora proceda como se detalla:

### PULSAR

### DISPLAY MUESTRA



Activ. autoarm

(si es la opción actual)

Si no es adecuado pulse



Desact. autoarm



Desact. autoarm



OPCION AUTO ARM

Pulse ahora y seleccione cualquier otro item del MENU USUARIO, ó pulse para salir de programación. Cuando vea <OK> PARA SALIR - pulse .

## Hora de Autoarmado

**Nota:** Esta opción solo está disponible sin particiones. Usted puede programar que el sistema se autoarme a la hora que desee.

Introduzca código de instalador maestro, pulse hasta que OPCION AUTO ARM se muestre en el display.

### TIEMPO AUTO ARM

Ahora, proceda como se muestra:

### PULSAR

### DISPLAY MUESTRA



Hora arm : \_ : \_ A

[dig. hora] (ej. 12:55 A)

Hora arm 12:55 A



Hora arm 12:55 A

TIEMPO AUTO ARM

### Notas:

1. Para selección de formato 12h/24h, ver ajuste de Formato de hora mas adelante
2. Pulse "\*" para poner A (AM), ó pulse "#" para poner P (PM).

## Activando la Opción Pitido/Squawk

Aquí puede activar esta opción (ó desactiva) con un nivel alto/medio/bajo de sonido de la sirena inalámbrica, al armar (1 tono) y al desarmar (2 tonos), sólo por mando.

Una vez haya introducido su código maestro (ver anteriormente – Entrando en el Menú de Usuario), pulse (varias veces) hasta que el display muestre:

OPCION PITIDO

Desde aquí, proceda como se indica:

**PULSE**

**DISPLAY MUESTRA**



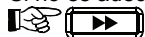
squawk desact   
(si esta es la opc. actual)

Si no es adecuada



squawk vol bajo

Si no es adecuada



squawk vol medio

Si no es adecuada



squawk vol alto

Si es adecuada



squawk vol alto

Para sirenas inalámbricas, los valores "bajo", "medio" y "alto" son para "squawk activo".

Ahora podría ir a cualquier otro ítem del menú de usuario ó salir de programación pulsando . Al ver "<OK> PARA SALIR" pulsar .

## Fijando el Formato de Hora y Hora

Una vez haya introducido su código de usuario maestro (ver arriba – Accederá al Menú de Usuario), pulse hasta leer:

HORA&FORMATO

A. Si desea un formato de 12h proceda así:

**PULSE**

**DISPLAY MUESTRA**



FORM US - 12H  
(Si es la opción deseada)



HORA : A

(Dig.  
hora] (ej.  
12:55A)

HORA 12:55A



HORA HH:MM A

**Nota:** Para poner "A" - pulse [\*] ó pulse [#] para "P".

B. Si desea un formato de 24h proceda así:

**PULSE**

**DISPLAY MUESTRA**



FORM US - 12H



FORM EU - 24H



HORA :

[Dig.  
Hora] (ej.  
19:55)

HORA 19:55



HORA 19:55



HORA HH:MM

Ahora podría ir a cualquier otro ítem del menú de usuario ó salir de programación pulsando . Al ver "<OK> PARA SALIR" pulsar .

## Fijando el Formato de Fecha y Fecha

Una vez haya introducido su código de usuario maestro (ver arriba – Accederá al Menú de Usuario), pulse (varias veces) hasta que el display muestre la opción de FECHA&FORMATO.

Desde aquí, proceda como sigue:

**PULSE**

**DISPLAY MUESTRA**



FECHA MM/DD/YYYY

Si no es  
adecuado  
pulse



FECHA DD/MM/YYYY



FECHA / /

[Entre fecha]  
(ej.  
01/01/2002)

FECHA 01/01/2002



FECHA 01/01/2002



FECHA DD/MM/YYYY

Ahora puede seleccionar cualquier otro ítem del MENU DE USUARIO ó salir del menú de programación pulsando . Cuando aparezca <OK> PARA SALIR - pulse .

## 6. Leyendo la Memoria de Eventos

### Descripción de la Memoria de Eventos

Todos los eventos se Memorizan en un registro de eventos que contiene hasta 100 entradas. Usted puede acceder a este registro, revise los eventos uno por uno y saque las conclusiones funcionales.

Si el registro de eventos se llena completamente (el número de eventos registrados son 100) continúa aceptando nuevos eventos a expensas de eventos antiguos – el evento más antiguo se borra ante el registro de cada evento nuevo.

La fecha y hora de ocurrencia se Memorizan para cada evento. Cuyo se lee el registro de eventos, los mismos se muestran en orden cronológico – del más nuevo al más antiguo.

Debido al espacio de pantalla limitado, la descripción del evento se muestra primero, luego la fecha y hora. Las dos pantallas se muestran alternativamente varias veces, hasta que pulse **[F1OK]** para moverse a otro evento, o hasta que el intervalo de 4 minutos “sin actividad” restaura el sistema al modo operativo normal.

El acceso al registro de eventos se consigue pulsando la tecla asterisco (\*) y luego su código de usuario maestro.

Si usted desea tener una vista general del uso del registro, refiérase a la Figura 9. El diagrama inclusive puede servirle como única guía para usar el registro de eventos, en vez de ir a través del procedimiento escrito paso a paso.

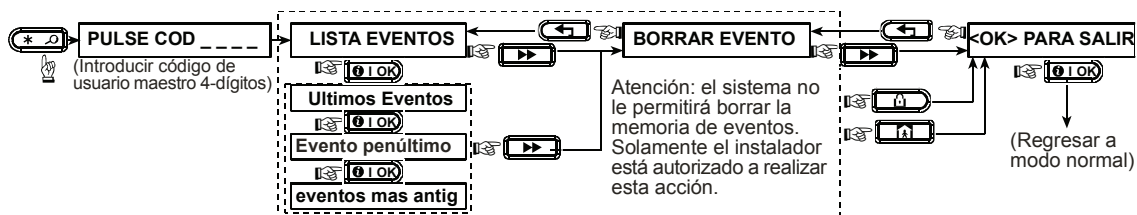


Figura 9. Uso la Memoria de eventos(Log)

### Procedimiento de Lectura

Para leer el registro de eventos, proceda como sigue:

A. Mientras el sistema está en el modo operativo normal, pulse la tecla asterisco (\*). La pantalla cambiará a:

PULSE COD

B. Introduzca el código de usuario maestro. Si el código es correcto, sonará el “Tono Feliz” y la pantalla leerá:

LISTA EVENTOS

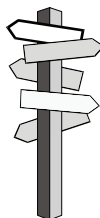
**IMPORTANTE!** Entrando un código incorrecto 5 veces, el teclado se bloqueará durante segundos.

C. Pulse **[F1OK]**. Se muestra el último evento. Suponga que el último evento fue una alarma en la zona 13. La pantalla ahora muestra: (si la función partición esta activada):

PRT: 1 2 3 4  
 (alternando)  
 Z13 ALARMA  
 (alternando)  
 09 / 02 / 99 3:37 P

Las dos pantallas se verán alternativamente hasta que pulse **[F1OK]** para moverse al siguiente evento, o hasta que expire el modo de lectura (4 minutos).

D. Pulse **[F1OK]** tantas veces como sea necesario para leer los datos que necesite.



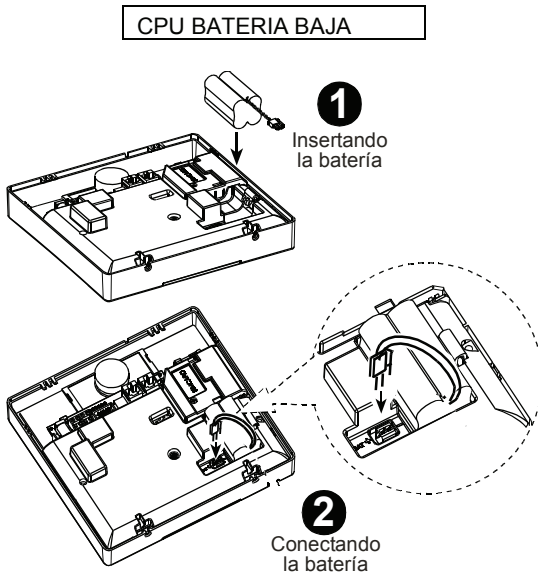
Para salir de lectura de eventos:

- Pulse **[F1OK]** ó **[F2OK]** desde cualquier parte dentro del registro. El display muestra: **<OK> para SALIR**
- Pulse **[F1OK]**. El sistema regresará al modo normal de funcionamiento.

## 7. Mantenimiento

### Sustitución de la Batería de Backup

PowerMaxExpress utiliza regularmente una fuente de alimentación, pero incorpora un pack batería de respaldo de 4.8V (Ver etiqueta sobre la batería). En el caso de aparecer un mensaje de problema relacionado con la batería de respaldo (ver carpeta 3 – Revisar Mensajes de Problemas), contacte con su instalador para recibir instrucciones de cómo proceder:



**Figura 10. Sustitución de la Batería**

**Precaución:** El conector de la Batería solo admite su conexión en una dirección.

**Nota:** Disponga de una batería de repuesto conforme a las especificaciones del fabricante.

**Nota:** Al abrir la tapa se iniciará una alarma de Sabotaje (**Tamper del panel**). El indicador de problema se encenderá y el display muestra alarma en **Memoria y Problema**. Pulsando la tecla **[F1 OK]**, los mensajes **"CPU TAMPER ALARM"** y **"CPU TAMPER ABIERTA"** se muestran en el display además del mensaje **"CPU BAJA BATERIA"**.

Tras instalar una nueva batería y cerrar la tapa, el indicador de **PROBLEMA** deberá apagarse. El mensaje en **MEMORIA** continuará apareciendo en el display (a causa de la alarma de **Tamper** provocada). Bórrela mediante un armado y desarmado inmediato tras comenzar el tiempo de salida.

### Sustitución de baterías de sensores

Los **sensores inalámbricos** suministrados con su sistema son alimentados por pilas de litio de alta capacidad que duran varios años, dependiendo del número de veces que el sensor transmite.

Sin embargo, cuando una pila está baja, el sensor en cuestión envía un mensaje de "pila baja" al panel de control, y un mensaje de problema de pila baja se muestra junto con la información de la zona (Ver Capítulo 5).

Los **mandos transmisores** usados para controlar el sistema son alimentados por una pila alcalina que dura aproximadamente un año si no transmite más de 10 veces al día. El estado de la pila es claramente evidente por el parpadeo del indicador rojo del transmisor mientras se pulsa el botón (en lugar de encenderse en forma constante).

Cuando aparece por primera vez una indicación de pila baja, puede considerarse como un preaviso. Normalmente le da tiempo suficiente (alrededor de 30 días) para obtener una nueva pila y reemplazar la gastada, y el detector o mando estarán completamente operativos durante este período. Sin embargo, para mayor seguridad, no espere tanto tiempo.

El **Mando Inalámbrico** se alimenta con una batería de litio de 3 V de larga vida. Si la pila está baja cuyo lee el registro de evento de la **POWERMAXEXPRESS** la pantalla leerá, por ejemplo, **"M01 Pila Baja"** (significa que hay una condición de batería baja en el mando #01), y se escuchará el mensaje "mando remoto".

Para reemplazar la pila del mando remoto, vea la guía del usuario del Mando Inalámbrico MCM-140.

Después del reemplazo de la pila, el equipo enviará una señal de "pila restaurada" al panel de control, y se eliminará el mensaje "pila baja".

### Pruebas Periódicas

Los componentes de su sistema de seguridad están diseñados para estar libres de mantenimiento, tanto como sea posible. No obstante es obligatorio realizar un "test de cobertura" al menos una vez por semana y después de un evento de alarma para verificar que todos los detectores del sistema funcionan apropiadamente. Proceda como se describe en el punto 6 y si hay algún problema notifíquelo enseguida a su instalador.

## Limpieza del Panel de Control

El panel de control puede ocasionalmente mancharse si se toca con dedos grasos, y puede acumular polvo después de un prolongado período de uso. Límpielo solamente con un paño suave o una esponja ligeramente humedecida con una mezcla de agua y detergente suave, y después séquelo.

El uso de abrasivos está estrictamente prohibido. Tampoco use disolventes . Estos dañarán la parte exterior y la transparencia de la ventana superior.



## 8. Limites de Funcionamiento

Aunque el sistema de control de alarma que usted ha adquirido es altamente fiable, no garantiza protección contra robo y riesgos de fuego. Aún los sistemas más avanzados pueden ser violados o pueden ocasionalmente no avisar. Algunas de las razones para esto son:

**Mantenimiento deficiente:** Si el sistema se usa por un largo período sin probarlo, un elemento clave como un detector o una sirena pueden estar mal sin ninguna señal visible o audible de fallo. Si se omite una advertencia de pila baja, no habrá una fuente de respaldo para mantener el sistema en operación durante un paro de energía.

**Fallos de Energía:** En el caso de una ausencia prolongada del sitio protegido, las fuentes principales de alimentación pueden fallar repentinamente (puede dispararse un relé de protección, desconectando las fuentes principales). Después de semejante evento, el sistema de alarma se alimentará de la batería de respaldo, hasta que se agote toda la reserva de energía, dejando el sitio sin protección.

**Problema en la línea de Teléfono:** Las líneas de teléfono pueden desconectarse o cortocircuitarse. Con la línea telefónica “caída”, su sistema de alarma no será capaz de reportar eventos a la Receptora.

**Las Sirenas no siempre despiertan a los que están durmiendo:** Las sirenas o campanillas instaladas fuera o lejos de los dormitorios probablemente no despierten a la gente que está profundamente dormida con las puertas cerradas dentro del área protegida o en edificios adyacentes.

**El sistema a veces es violado:** Con suficiente conocimiento, intrusos pueden encontrar una forma de violar sensores o desconectar dispositivos de advertencia. Los intrusos pueden también aprovecharse de aperturas o claraboyas desprotegidas, o entrar por la fuerza por puntos imprevisibles.

**Los detectores de humo tienen sus límites:** En muchos casos, los detectores de humos fallan al advertir a tiempo debido a que el fuego se inició en un nivel diferente de la casa, o demasiado lejos del detector.

Todo esto brinda una prueba suficiente de que aún con un buen sistema de alarma instalado, todavía resulta necesario un seguro de vida y de propiedad. Adicionalmente, los usuarios deben verificar sus sistemas de alarma en intervalos regulares, para asegurarse que los funcionamientos defectuosos son detectados antes de que ocurra un verdadero evento de alarma.

## ANEXO A. GLOSARIO

La lista de términos está por orden alfabético.

**Armado rápido:** Armado sin código de usuario. El panel de control no le pide su código de usuario cuyo usted pulsa uno de los botones de armado. El instalador concede o deniega la autorización para este método de armado cuyo programa el sistema.

**Alarma:** Hay 2 clases de alarma:

Alarma audible – las sirenas interna y externa suenan constantemente y el panel de control reporta el evento por teléfono.

Alarma silenciosa – las sirenas permanecen silenciosas, pero el panel de control informa del evento por teléfono.

Un estado de alarma es causado por:

- Movimiento detectado por un detector de movimiento
- Cambio de estado detectado por un detector de contacto magnético – una ventana o puerta cerrada, se abre
- Detección de humo por un detector de humo
- Manipulación (apertura) con cualquiera de los detectores
- Presionar los dos botones de emergencia simultáneamente (pánico)

**Armado:** Armar el sistema de alarma es una acción que lo prepara para hacer sonar una alarma si una zona es “violada” por movimiento o por la apertura de una puerta o ventana, cualquiera que sea el caso. El panel de control puede armarse en varios modos (ver *TOTAL*, *PARCIAL*, e *INSTANTANEO*).

**Armado Forzado:** Cuyo se abre alguna de las zonas, el sistema de alarma no puede armarse. Una forma para resolver este problema es encontrar y eliminar la causa de perturbación de la zona (cerrando puertas y ventanas). Otra manera de tratar esto es imponer el **armado forzado** – desactiva automáticamente las zonas que permanecen abiertas una vez finalizado el retardo de salida. Las zonas anuladas no estarán protegidas a lo largo del proceso de armado. Aún si se restablece a normal (cerrado), las zonas anuladas permanecen desprotegidas hasta que se desarma el sistema. El instalador otorga o deniega el permiso de “armado forzado” cuyo programa el sistema.

**Armado total:** Este tipo de armado se utiliza cuyo el sitio protegido está totalmente desocupado. Todas las zonas, tanto interiores como perimetrales, están protegidas.

**Códigos de Usuario:** La POWERMAXEXPRESS está diseñada para obedecer a sus myos precedidos por un código válido de acceso de seguridad. Las personas no autorizadas no conocen ese código, de modo que cualquier intento de su parte de *desarmar* o desbaratar el sistema, está destinado a fallar. Algunas operaciones, sin embargo, pueden llevarse a cabo sin código de usuario de forma que no afectan al nivel de seguridad del sistema de alarma.

**Confirmación de Retorno:** El modo Confirmación de Retorno es un modo especial de armado en el cual los designados “usuarios de Confirmación de Retorno” dispararán un “mensaje de Confirmación de Retorno” que se enviará a un teléfono o a un buscapersonas cuyo desarmen el sistema. Por ejemplo, si los padres desean estar seguros de que sus niños han vuelto de la escuela y desarmaron el sistema. El armado con “Confirmación de Retorno” sólo es posible cuyo el sistema se arma en modo TOTAL.

**Desarmado:** Lo contrario de armado – una acción que restablece el panel de control al estado normal de standby. En este estado, sólo las zonas de *24-horas y fuego emitirán una alarma si son violadas, pero también se puede iniciar una “alarma de pánico”*.

**Detector de Contacto Magnético, Inalámbrico:** Un interruptor con control magnético y un transmisor PowerCODE inalámbrico en un bastidor compartido. El detector se instala sobre puertas y ventanas para detectar cambios en el estado (de cerrado a abierto y viceversa). Cuyo se percibe una puerta o una ventana que están abiertas, el detector transmite al panel de control su código de identificación exclusivo acompañado por una señal de “alarma” y varias otras señales de estado. El panel de control, si no está armado en este momento, considerará al sistema de alarma como “no listo para armar” hasta que reciba una señal de “restauración” procedente del mismo detector.

**Detector de Humo, Inalámbrico:** Un detector común de humo y un transmisor PowerCODE inalámbrico en un bastidor compartido. Cuyo se detecta humo, el detector transmite al panel de control su código de identificación exclusivo acompañado por una señal de alarma y otras señales de estado. Como el detector de humo está ligado a una *zona especial de fuego*, se inicia una alarma de fuego.

**Detector de Movimiento, Inalámbrico:** Un sensor infrarrojo pasivo y un transmisor PowerCODE inalámbrico en un bastidor compartido. Cuyo se percibe movimiento, el detector transmite al panel de control su código de identificación exclusivo acompañado por una señal de alarma y varias otras señales de estado. Después de la transmisión, queda en espera de movimiento posterior.

**Instantáneo:** Usted puede armar el sistema TOTAL – INSTANTÁNEO o PARCIAL INSTANTÁNEO, cancelando, de este modo, el retardo de entrada para todas las zonas de retardo mientras dure el período de armado.

Por ejemplo, usted puede armar el panel de control en el modo PARCIAL INSTANTÁNEO y permanecer dentro del área protegida. Sólo está activa la protección perimetral, y si usted no espera que nadie entre mientras el sistema está armado, la alarma será una ventaja cuyo se entra por la puerta principal.

Para desarmar el sistema sin causar una alarma, use su teclado de control (normalmente accesible sin abrir una zona perimetral) o use un mando transmisor.

**Panel de Control:** El panel de control es una unidad que incorpora la placa (PCB) electrónica y el microprocesador (CPU) que controlan el sistema de alarma. Recoge información de diversos sensores, la procesa y responde de diversas maneras. Esto además incluye el interfaz del usuario, las teclas de control, el teclado numérico, la pantalla, la sirena interior, el altavoz y el micrófono.

**PARCIAL:** Este tipo de armado se utiliza cuando hay personas en el sitio protegido. Un ejemplo clásico es durante las horas nocturnas, cuando la familia se va a dormir. Con el armado PARCIAL, las zonas perimetrales están protegidas pero las interiores no. De este modo, el panel de control ignorará el movimiento en las zonas interiores, pero una perturbación de una zona perimetral, producirá una alarma.

**Receptora de alarmas:** Una receptora puede ser tanto un proveedor de servicio profesional al que se suscribe el propietario del comercio o la casa (una Receptora de alarmas) o un pariente / amigo de la familia que acepta cuidar el sitio protegido durante la ausencia de sus ocupantes. El panel de control informa de los eventos por teléfono a ambos tipos de contestadores.

**Restablecimiento:** Cuando un detector pasa del estado de alarma al estado normal de standby (espera), se dice que ha sido “restablecido”.

Un *detector de movimiento* se restablece automáticamente después de la detección de movimiento, y queda listo para detectar nuevamente. Este tipo de “restablecimiento” no se informa a Central receptora.

Un *detector de contacto magnético* se restablece únicamente cuando se cierra la puerta o ventana protegida. Este tipo de “restablecimiento” se informa a las receptoras.

**Tiempo de cancelación:** Cuando se inicia una alarma, la sirena interna se activa primero por un período limitado que es el tiempo de cancelación configurado por el instalador. Si usted provoca accidentalmente una alarma, puede desarmar el sistema dentro del tiempo de cancelación antes de que las sirenas reales comiencen y antes de que la alarma llame a central receptora.

**Zona:** Una zona es un área dentro de un sitio protegido bajo la supervisión de un detector específico. Durante la programación, el instalador le permite al *panel de control* memorizar el código de identidad del detector y lo relaciona con la zona deseada. Dado que la zona se distingue por un número y un nombre, el panel de control puede informarle al usuario el estado de la zona y registrar en su Memoria todos los eventos informados por el detector de zona. Las zonas instantáneas y de retardo son “vigiladas” sólo cuando se activa el panel de control, y otras zonas (24 horas) son “vigiladas” independientemente de que el sistema esté o no armado.

**Zonas de Timbre:** Le permite seguir la actividad en el área protegida mientras el sistema de alarma está en el estado desarmado. Siempre que una zona de timbre esté “abierta”, un sonido de campana suena dos veces. No emite sonidos cuando se cierra la zona (regresa a normal). Las residencias pueden usar esta característica para intimidar a extraños o cuidar de niños. Los negocios pueden usarlo para indicar cuando entran clientes a los locales o cuando el personal entra en áreas restringidas.

**Nota:** Su instalador nunca designará como zona de timbre a una zona de 24 horas o a una zona de fuego, ya que ambos tipos de zona activan una alarma si se abren mientras el sistema está desarmado.

Aunque se designe una o más zonas como zonas de timbre, usted podrá activar o desactivar la función timbre.

**Zona de No-Alarma:** Su instalador puede diseñar una zona para que actúe de manera distinta a la de alarma. Por ejemplo, un detector de movimiento instalado en una escalera oscura puede usarse para encender las luces automáticamente cuando alguien cruce la zona oscura. Otro ejemplo es un transmisor inalámbrico miniatura asociado a una zona que controla el mecanismo de apertura de un portón.

**Zona violada:** Una zona en estado de alarma (esto puede producirse abriendo una ventana o puerta o por movimiento en el campo de visión de un detector de movimiento). Una zona violada es considerada “no asegurada”.

## ANEXO B. PLAN DE ESCAPE ANTE UN INCENDIO

El fuego puede propagarse rápidamente por su casa, dejándole un corto periodo de tiempo para escapar con seguridad. Su capacidad para salir depende del aviso de advertencia procedente de los detectores de humo y del progreso del plan – un plan de escape ante un incendio en casa con el que todos los miembros de su familia se encuentran familiarizados y que han practicado.

- Reúnanse todos juntos en su casa y haga un plan de evacuación.
- Dibuje un plano de su casa, mostrando dos salidas de cada habitación, incluyendo ventanas. No olvide de marcar la posición de cada detector de humo.
- Pruebe todos los detectores de humo (mediante su test de prueba) periódicamente, para asegurar su capacidad de servicio. Sitúe las baterías como se requiera.
- Esté seguro que todos entienden el plan de escape y reconocen el sonido de la alarma de incendio. Verificar que las salidas de escape están despejadas y que las puertas y ventanas pueden ser abiertas fácilmente.
- Si las ventanas o puertas de su casa tienen barras de seguridad, esté seguro que las barras tienen mecanismos de liberación rápidos desde el interior, de modo que pueden ser abiertos inmediatamente en un caso de emergencia. Los mecanismos de liberación rápidos no comprometerán su seguridad, sino que aumentarán sus oportunidades de escapar con seguridad ante un incendio en su casa.

- Practique el plan de escape al menos dos veces al año, asegurando que todos están involucrados- desde los niños hasta los abuelos. Permitir a los niños dominar el plan de escape de incendio y practíquelo antes de mantener un simulacro de incendio por la noche cuyo estén durmiendo. El objetivo es practicar, no asustar, de modo que decir a los niños que habrá un simulacro antes de que se vayan a la cama puede ser tan efectivo como un simulacro sorpresa. Si los niños o el resto no se despiertan en seguida ante el sonido de la alarma de fuego, o si hay criaturas o miembros de la familia con limitaciones de movilidad, asegúrese que alguien sea asignado para asistirles en el simulacro y en el evento de una emergencia.
- Acuerde un lugar de reunión en el exterior donde todos pueden reunirse después de haber escapado. Recuerde salir primero, y después realice una llamada de emergencia. Nunca vuelva dentro hasta que los bomberos den su OK.
- Tengan todos Memorizados el número de teléfono de emergencia de los bomberos. De ese modo cualquier miembro de su casa puede llamar desde un teléfono celular o desde la casa de un vecino.
- Esté completamente preparado para un incendio real: ¡cuyo la alarma de incendio suena, salga inmediatamente y una vez que esté fuera, deje la lucha contra el fuego al profesional!
- Si usted vive en un bloque de apartamentos, asegúrese que está familiarizado con su plan de evacuación. En caso de incendio, utilice las escaleras, nunca el ascensor.

Hable a sus invitados o visitantes sobre el plan de escape de su familia ante un incendio. Cuyo visite otra casa, pregunte sobre su plan de escape. Si ellos no tienen un plan en el lugar, ofrézcales ayuda para hacer uno. Esto es especialmente importante cuyo los niños se les deja dormir en casa de los amigos.



### Declaración de Reciclaje de Producto R.A.E.E.

Para información relacionada con el reciclaje de este producto debe contactar con la compañía a la que compró en origen. Si usted va a desechar este producto y no lo va a devolver para reparación debe asegurar que es devuelto como estableció su proveedor. Este producto no se tira con la basura diaria.

Directiva 2002/96/EC de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos.



# Visonic®

VISONIC LTD. (ISRAEL):

VISONIC INC. (U.S.A.):

VISONIC LTD. (UK):

VISONIC GMBH (D):

VISONIC IBERICA:

INTERNET:

©VISONIC LTD. 2009

P.O.B 22020 TEL-AVIV 61220 ISRAEL. PHONE: (972-3) 645-6789, FAX: (972-3) 645-6788

65 WEST DUDLEY TOWN ROAD, BLOOMFIELD CT. 06002-1376. PHONE: (860) 243-0833, (800) 223-0020

FAX: (860) 242-8094

7 COPPERHOUSE COURT, CALDECOTTE, MILTON KEYNES. MK7 8NL.

KIRCHFELDSTR. 118, D-42015 DÜSSELDORF, GERMANY, FAX (0211) 60069619 Email: [info-](mailto:info-dach@visonic.com)

[dach@visonic.com](mailto:dach@visonic.com)

ISLA DE PALMA, 32 NAVE 7, POLÍGONO INDUSTRIAL NORTE, 28700 SAN SEBASTIÁN DE LOS

REYES, (MADRID), ESPAÑA. TEL (34) 91659-3120, FAX (34) 91663-8468. [www.visonic-iberica.es](http://www.visonic-iberica.es)

[www.visonic.com](http://www.visonic.com)

POWERMAXEXPRESS USER GUIDE SP D-302242 (REV. 0, 6/09) Translated from D-302016 Rev. 0



MADE IN ISRAEL

Totalmente Supervisado

Inalámbrico

Panel de Control

